

# Справочник по ЮНСИТРАЛ

Основные факты о Комиссии  
Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли



*Дополнительную информацию можно получить по адресу:*

UNCITRAL secretariat, Vienna International Centre,  
P.O. Box 500, 1400 Vienna, Austria

Телефон: (+43-1) 26060-4060  
Интернет: [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)

Факс: (+43-1) 26060-5813  
Электронная почта: [uncitral@uncitral.org](mailto:uncitral@uncitral.org)

КОМИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

# Справочник по ЮНСИТРАЛ

Основные факты о Комиссии  
Организации Объединенных Наций  
по праву международной торговли



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ  
Вена, 2013 год

## Примечание

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации Объединенных Наций.

© Организация Объединенных Наций, февраль 2013 года. Все права защищены во всех странах мира.

Употребляемые обозначения и изложение материала в настоящем издании не означают выражения со стороны Секретариата Организации Объединенных Наций какого бы то ни было мнения относительно правового статуса какой-либо страны, территории, города или района, или их властей, или относительно делимитации их границ.

Настоящая публикация официально не редактировалась.

Подготовка к изданию: Секция английского языка и издательских и библиотечных услуг, Отделение Организации Объединенных Наций в Вене.


# Содержание

	<i>Стр.</i>
<b>I. История создания, мандат и членский состав ЮНСИТРАЛ</b> . . . . .	1
A. История создания . . . . .	1
B. Мандат . . . . .	1
C. Членский состав . . . . .	2
<b>II. Общие сведения о ЮНСИТРАЛ</b> . . . . .	3
A. Веб-сайт ЮНСИТРАЛ . . . . .	3
B. Нумерация/условные обозначения документов . . . . .	4
C. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ . . . . .	5
<b>III. Организация и методы работы</b> . . . . .	5
A. ЮНСИТРАЛ (Комиссия) . . . . .	6
B. Рабочие группы . . . . .	7
C. Участие в сессиях ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп . . . . .	8
D. Секретариат . . . . .	9
1. Программа работы . . . . .	9
2. Техническое сотрудничество и помощь в проведении правовой реформы . . . . .	10
3. Другие мероприятия . . . . .	10
4. Стажеры и приглашенные специалисты . . . . .	11
<b>IV. Деятельность ЮНСИТРАЛ</b> . . . . .	11
A. Определение программы работы . . . . .	11
B. Методы модернизации и согласования . . . . .	13
1. Нормотворческие методы . . . . .	14
a) Конвенции . . . . .	14
b) Типовые законы . . . . .	15
c) Руководства и рекомендации для законодательных органов . . . . .	17
d) Типовые положения . . . . .	18
e) Окончательная доработка и принятие законодательных текстов . . . . .	18
2. Методы составления договоров . . . . .	20
3. Методы подготовки пояснений . . . . .	20
a) Правовые руководства . . . . .	20
b) Практические руководства и справочные пособия . . . . .	21
c) Заявления о толковании . . . . .	22
C. Единообразное толкование законодательных текстов: прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ . . . . .	22
D. Координация работы других организаций . . . . .	24
E. Положение ЮНСИТРАЛ в системе Организации Объединенных Наций	28
F. Техническое сотрудничество и помощь в реформировании законодательства . . . . .	28
1. Мероприятия в области технического сотрудничества и оказания помощи . . . . .	28
2. Региональные центры . . . . .	30

	<i>Стр.</i>
Г. Специальные мероприятия . . . . .	30
Н. Резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся ЮНСИТРАЛ. . . . .	32

**Приложения**

I. Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи . . . . .	33
II. Государства – члены ЮНСИТРАЛ. . . . .	39
III. Председатели ЮНСИТРАЛ. . . . .	45
IV. Рабочие группы ЮНСИТРАЛ и председатели на их сессиях . . . . .	47
V. Секретари ЮНСИТРАЛ и дополнительная информация. . . . .	51
VI. Правовые тексты ЮНСИТРАЛ . . . . .	53



# I. История создания, мандат и членский состав ЮНСИТРАЛ

## A. История создания

1. В условиях усиливающейся экономической взаимозависимости стран мира широко признается важное значение совершенствования правовых основ для содействия международной торговле и инвестиционной деятельности. Комиссия Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (ЮНСИТРАЛ), учрежденная Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в ее резолюции 2205 (XXI) от 17 декабря 1966 года (см. приложение I), играет важную роль в разработке таких основ в рамках осуществления своего мандата по содействию прогрессивному согласованию и модернизации права международной торговли<sup>1</sup> путем подготовки и поощрения применения и принятия нормативных и ненормативных документов в ряде ключевых областей коммерческого права. К таким областям относятся урегулирование споров, международная договорная практика, транспорт, несостоятельность, электронная торговля, международные платежи, обеспеченные сделки, закупки и купля-продажа товаров. Согласование этих документов происходит в ходе международного процесса с широким кругом участников, включая государства – члены ЮНСИТРАЛ, государства, не являющиеся ее членами, а также приглашенные межправительственные и неправительственные организации. Благодаря такому широкому участию в процессе их разработки документы ЮНСИТРАЛ находят признание во всем мире, а предлагаемые в них решения подходят для различных правовых систем и стран с разным уровнем экономического развития. За годы своего существования ЮНСИТРАЛ получила признание как основной правовой орган системы Организации Объединенных Наций в области права международной торговли.

## B. Мандат

2. ЮНСИТРАЛ осуществляет свой мандат путем:

“а) координации работы организаций, действующих в этой области, и поощрения сотрудничества между ними;

---

<sup>1</sup>Более подробную информацию о мандате по прогрессивному развитию права международной торговли см. доклад Генерального секретаря, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия*, А/6396 (1966 год); доклад Пятого комитета Генеральной Ассамблеи на ее двадцать первой сессии, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия*, А/6594 (1966 год); и соответствующие краткие отчеты о заседаниях Шестого комитета, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия*, Шестой комитет, 947–955-е заседания (А/С.6/SR.947-955).

b) поощрения более широкого участия в существующих международных конвенциях и более широкого признания существующих типовых и единообразных законов;

c) подготовки или поощрения принятия новых международных конвенций, типовых и единообразных законов и поощрения кодификации и более широкого признания международных торговых терминов, положений, обычаев и практики в сотрудничестве, когда это представляется уместным, с организациями, работающими в этой области;

d) изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли;

e) сбора и распространения информации о национальных законодательствах и современных юридических мероприятиях, включая прецедентное право, в области права международной торговли;

f) установления и поддержания тесного сотрудничества с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

g) поддержания связи с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, занимающимися проблемами международной торговли; и

h) принятия любых других мер, которые она может счесть полезными для выполнения своих функций”<sup>2</sup>.

## С. Членский состав

3. Члены ЮНСИТРАЛ избираются из числа государств – членов Организации Объединенных Наций, представляющих различные правовые системы и находящихся на разных уровнях экономического развития. Первоначально в состав Комиссии входили 29 государств<sup>3</sup>. В 1973 году по решению Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций<sup>4</sup> членский состав был расширен до 36 государств, а в 2002 году<sup>5</sup> – до 60 государств. Это расширение свидетельствовало об увеличении числа участвующих государств, которые вносили свой вклад в работу Комиссии, но не

---

<sup>2</sup>Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 8, приведенный в приложении I к настоящей публикации.

<sup>3</sup>Там же, пункт 1.

<sup>4</sup>См. резолюцию 3108 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи, пункт 8.

<sup>5</sup>См. резолюцию 57/20 Генеральной Ассамблеи, пункт 2. Решение о расширении вступило в силу в день начала работы тридцать седьмой ежегодной сессии ЮНСИТРАЛ в 2004 году.



являлись на тот момент ее государствами-членами, а также способствовало повышению интереса к расширению программы работы ЮНСИТРАЛ. Более подробная информация о членском составе ЮНСИТРАЛ изложена в приложении II.

4. Поскольку в составе Комиссии должны быть представлены различные географические регионы и основные экономические и правовые системы мира, в число 60 государств-членов входят 14 государств Африки, 14 государств Азии, 8 государств Восточной Европы, 10 государств Латинской Америки и Карибского бассейна и 14 государств Западной Европы и других государств. Генеральная Ассамблея избирает членов Комиссии на шесть лет, причем срок полномочий половины членского состава истекает через каждые три года<sup>6</sup>. Как правило, выборы проводятся в конце года, предшествующего году окончания членства<sup>7</sup>. Фактической датой окончания членства является день, непосредственно предшествующий дню открытия сессии Комиссии в соответствующем году. До проведения выборов кандидатуры членов обычно обсуждаются в региональных группах, за каждой из которой, как отмечалось выше, закреплено определенное число мест в Комиссии, а государства-члены выдвигают свои кандидатуры через собственные постоянные представительства совместно с председателями соответствующих региональных групп. Членство в Комиссии не связано с какими-либо дополнительными финансовыми взносами, так как ЮНСИТРАЛ является постоянной комиссией Генеральной Ассамблеи, а ее секретариат является частью Секретариата Организации Объединенных Наций. Секретариат ЮНСИТРАЛ никак не участвует в процессе избрания членов Комиссии.

## II. Общие сведения о ЮНСИТРАЛ

### A. Веб-сайт ЮНСИТРАЛ: [www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)

5. Веб-сайт ЮНСИТРАЛ имеется на всех шести официальных языках Организации Объединенных Наций (английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском). Материалы сайта регулярно обновляются и включают все недавно разработанные ЮНСИТРАЛ документы, в том числе подготовленные к сессиям рабочих групп и Комиссии; информацию о совещаниях и других мероприятиях ЮНСИТРАЛ, ее рабочих групп и секретариата ЮНСИТРАЛ; тексты, принятые ЮНСИТРАЛ, и пояснитель-

---

<sup>6</sup>См. также приложение II к настоящей публикации, сноски “а” и “с”.

<sup>7</sup>Сведения о сроках членства см. в приложении II. Последнюю информацию о членском составе можно найти по адресу: <http://www.uncitral.org/uncitral/ru/about/origin.html>.

ные записки к ним<sup>8</sup>; перечень конвенций и типовых законов с информацией о ходе их принятия и включения во внутреннее законодательство; резюме дел и сборники по прецедентному праву, подготовленные в рамках системы “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ” (ППТЮ); резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся работы ЮНСИТРАЛ; библиографию научных работ по текстам ЮНСИТРАЛ; публикации ЮНСИТРАЛ, включая доклады о специальных мероприятиях (см. пункты 75 и 76, ниже); информацию о нумерации и условных обозначениях официальных документов; пресс-релизы; и краткие отчеты о заседаниях ЮНСИТРАЛ<sup>9</sup>. Документы рабочих групп и Комиссии также размещаются в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций по адресу <http://ods.un.org>.

6. *Ежегодник Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (Ежегодник ЮНСИТРАЛ)* представляет собой сборник, в который включаются все основные документы за определенный год, изданные Секретариатом в связи с деятельностью Комиссии и ее рабочих групп, а также другие материалы, включая доклады Шестого комитета Генеральной Ассамблеи<sup>10</sup>. *Ежегодник ЮНСИТРАЛ* издается на английском, испанском, русском и французском языках и имеется в библиотеках разных стран мира, функционирующих в качестве библиотек-депозитариев Организации Объединенных Наций, а также на веб-сайте ЮНСИТРАЛ (более подробные сведения см. приложение V).

## V. Нумерация/условные обозначения документов

7. Документы, подготовленные для рассмотрения ЮНСИТРАЛ и ее рабочими группами, имеют условное обозначение “A/CN.9/”. Символ “A” озна-

---

<sup>8</sup>На сегодняшний день пояснительные записки подготовлены для следующих текстов: a) Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год) (A/CN.9/306); b) Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) (A/CN.9/307); c) Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год) (A/CN.9/308); d) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) (A/CN.9/309); e) Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год) (A/CN.9/386); f) Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год) (A/CN.9/385); g) Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год) (A/CN.9/384); h) Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год) (A/CN.9/431); и i) Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год) (A/CN.9/557).

<sup>9</sup>Генеральный секретарь обеспечивает составление связанных с разработкой нормативных текстов соответствующих частей кратких отчетов о заседаниях Комиссии, в том числе заседаний комитетов полного состава, учреждаемых Комиссией на время проведения ее ежегодных сессий. Краткие отчеты воспроизводятся в соответствующих выпусках *Ежегодника ЮНСИТРАЛ*.

<sup>10</sup>Шестой комитет является одним из главных комитетов Генеральной Ассамблеи и рассматривает правовые вопросы, включая ежегодный доклад ЮНСИТРАЛ.

чает, что этот документ является документом Генеральной Ассамблеи, а “CN.9” указывает на то, что этот документ предназначен для ЮНСИТРАЛ в качестве девятой постоянной комиссии, представляющей доклады Генеральной Ассамблее. На документах, которые подготавливаются к ежегодным сессиям Комиссии, за этим символом ставится порядковый номер (например, A/CN.9/421). На документах рабочих групп после основного символа добавляются символ “WG” и номер соответствующей рабочей группы<sup>11</sup>, а затем – символ “WP” (от working paper – “рабочий документ”) и порядковый номер документа (например, A/CN.9/WG.II/WP.23).

8. Начиная с третьей сессии в 1970 году ежегодные доклады ЮНСИТРАЛ издаются в качестве Дополнения № 17 к Официальным отчетам Генеральной Ассамблеи и имеют условное обозначение “A/[...]/17” (цифра в середине условного обозначения указывает на номер соответствующей ежегодной сессии Генеральной Ассамблеи).

## С. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ

9. Юридическая библиотека ЮНСИТРАЛ является специализированной библиотекой Организации Объединенных Наций по вопросам международной торговли. Она была создана в Вене в 1979 году в качестве научно-справочной библиотеки для обслуживания сотрудников секретариата ЮНСИТРАЛ и участников проводимых ею межправительственных совещаний. С момента своего создания библиотека также оказывает помощь в исследовательской работе постоянным представительствам, другим расположенным в Вене международным организациям, правоведам и специалистам-практикам. Библиотека ежегодно готовит и публикует библиографию научных работ по текстам ЮНСИТРАЛ; все библиографические указатели, подготовленные начиная с 1968 года, были объединены в сводную библиографию, которая размещена на веб-сайте ЮНСИТРАЛ и дополняется ежемесячными обновлениями.

## III. Организация и методы работы<sup>12</sup>

10. Работа ЮНСИТРАЛ организована и проводится на трех уровнях. Первый уровень – это сама ЮНСИТРАЛ, зачастую именуемая Комиссией, работа которой проходит в форме ежегодной пленарной сессии. Второй уровень представляет деятельность межправительственных рабочих групп,

<sup>11</sup>По состоянию на 2012 год в состав Комиссии входило шесть рабочих групп, которым присвоены порядковые номера с I по VI. Текущие задачи каждой рабочей группы указаны в скобках после номера (I – закупки; II – арбитраж и согласительная процедура; III – урегулирование споров в режиме онлайн; IV – электронная торговля; V – законодательство о несостоятельности; VI – обеспечительные интересы), см. A/CN.9/638/Add.1, пункт 28.

<sup>12</sup>См. [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/about/methods\\_documents.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/about/methods_documents.html).

которые преимущественно занимаются разработкой тем, включенных в программу работы ЮНСИТРАЛ, а третий уровень – это работа секретариата, который оказывает Комиссии и ее рабочим группам содействие в подготовке и проведении их деятельности.

## А. ЮНСИТРАЛ (Комиссия)

11. ЮНСИТРАЛ проводит свою работу на ежегодных сессиях, которые созываются поочередно в Вене и Нью-Йорке<sup>13</sup>. Работа на этих сессиях, как правило, охватывает завершение подготовки и принятие проектов текстов, направляемых Комиссии рабочими группами; рассмотрение докладов рабочих групп о ходе выполнения их соответствующих проектов; выбор тем для будущей работы или последующего исследования; представление докладов о мероприятиях в сфере технического сотрудничества и технической помощи и координация работы с другими международными организациями; изучение последних изменений в системе ППТЮ и статусе правовых текстов ЮНСИТРАЛ и продвижения работы по содействию их применению; рассмотрение резолюций Генеральной Ассамблеи относительно деятельности ЮНСИТРАЛ; а также административные вопросы.

12. В начале каждой ежегодной сессии государства-члены избирают бюро Комиссии в составе председателя, трех заместителей председателя и докладчика, которые выполняют свои функции до начала следующей сессии. В состав бюро входят представители каждого из пяти регионов, от которых выдвигаются члены Комиссии<sup>14</sup>. Список председателей ЮНСИТРАЛ см. в приложении III.

13. Помимо государств – членов ЮНСИТРАЛ к участию в ежегодных сессиях ЮНСИТРАЛ и сессиях рабочих групп в качестве наблюдателей приглашаются другие государства – члены Организации Объединенных Наций, а также международные и региональные организации (как межправительственные, так и неправительственные), обладающие опытом в областях, к которым относятся рассматриваемые темы<sup>15</sup>.

---

<sup>13</sup>См. доклад Комитета по конференциям (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 32 (A/34/32) (1979 год, пункт 32 e) iii*). До того как секретариат ЮНСИТРАЛ был переведен из Нью-Йорка в Вену, сессии Комиссии проводились попеременно в Нью-Йорке и Женеве (см. резолюцию 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, раздел II, пункт 6; резолюцию 31/140 Генеральной Ассамблеи, раздел I, пункт 4 c); и резолюцию 40/243 Генеральной Ассамблеи, часть первая, пункт 4 c); см. также резолюцию 66/94 Генеральной Ассамблеи, пункт 20).

<sup>14</sup>См. пункт 4, выше, а также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216) (1968 год), пункт 14*.

<sup>15</sup>Относительно порядка участия наблюдателей в совещаниях ЮНСИТРАЛ см.: Записка Секретариата: Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ (A/CN.638/Add.5), раздел IV. Статус наблюдателей; а также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17) (2010 год), приложение III: ЮНСИТРАЛ. Правила процедуры и методы работы*.

14. Решения в Комиссии принимаются государствами – членами Комиссии. Мнения государств, не являющихся членами Комиссии, и организаций со статусом наблюдателя излагаются в интересах государств-членов, которые могут принять эти мнения во внимание при определении своей позиции по конкретному вопросу, по которому должно приниматься решение. Согласно сложившейся практике, решения Комиссии принимаются путем консенсуса<sup>16</sup>. В 2010 году Комиссия официально закрепила эту практику, постановив, что ее решения, насколько это возможно, должны приниматься путем консенсуса, а в отсутствие консенсуса решения следует принимать путем голосования в порядке, предусмотриваемом в соответствующих правилах процедуры Генеральной Ассамблеи<sup>17</sup>.

15. Доклад о работе ежегодных сессий официально принимается ЮНСИТРАЛ в целях его последующего представления Генеральной Ассамблее. В соответствии с резолюцией об учреждении ЮНСИТРАЛ<sup>18</sup> ежегодный доклад направляется также Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД) для представления замечаний.

## В. Рабочие группы

16. Основная подготовительная работа по темам, включенным в программу работы ЮНСИТРАЛ, как правило, поручается рабочим группам<sup>19</sup>, которые обычно проводят одну или две сессии в год и представляют Комиссии доклады о проделанной работе. В настоящее время членами рабочих групп являются все государства – члены ЮНСИТРАЛ. После того как рабочей группе поручается какая-либо тема, Комиссия, как правило, не вмешивается в ее работу по выполнению своей основной задачи, за исключением тех случаев, когда рабочая группа обращается к Комиссии за рекомендациями или с просьбой принять определенные решения относительно ее работы, например пояснить задачи рабочей группы в связи с рассмотрением конкретной темы или одобрить концептуальную основу проекта текста<sup>20</sup>.

---

<sup>16</sup>Там же; см. также Записка Секретариата: Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ (A/CN.638/Add.4), раздел III.I.2. Принятие решений в Комиссии.

<sup>17</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)* (2010 год), приложение III. Правила процедуры и методы работы ЮНСИТРАЛ, резюме выводов, пункт 2.

<sup>18</sup>Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи, пункт 10 (см. приложение I к настоящей публикации).

<sup>19</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 17 (A/33/17)* (1978 год), пункт 67.

<sup>20</sup>Например, в 2002 году Рабочая группа V просила Комиссию, в частности, одобрить в принципе проект Руководства для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17)* (2002 год), пункты 172–197). Аналогичная просьба была высказана в 2006 году в связи с рекомендациями Руководства для законодательных органов по обеспеченным сделкам (см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)* (2006 год), пункт 13).

На каждой сессии рабочей группы делегации государств-членов избирают из своего числа председателя и докладчика<sup>21</sup>. Перечень рабочих групп и их председателей см. в приложении IV.

17. Секретариат каждой рабочей группы состоит из сотрудников секретариата ЮНСИТРАЛ. Он занимается подготовкой рабочих документов для совещаний рабочей группы, оказанием административных услуг этой рабочей группе и составлением докладов о работе ее сессий. В конце каждой сессии рабочей группы эти доклады рассматриваются и официально утверждаются для дальнейшего представления ЮНСИТРАЛ на ее ежегодной сессии. В отдельных случаях, когда темы, рассматриваемые разными рабочими группами, пересекаются, проводятся совместные сессии с целью координации работы и обеспечения согласованности<sup>22</sup>.

### С. Участие в сессиях ЮНСИТРАЛ и ее рабочих групп

18. Документация к ежегодным сессиям ЮНСИТРАЛ и сессиям рабочих групп размещается на веб-сайте ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. На сессиях обеспечивается синхронный перевод на все шесть официальных языков.

19. Обсуждение проводится в официальной форме под руководством председателя заседания, который предоставляет делегациям возможность изложить свою позицию.

20. Размер и состав делегаций государств – членов и нечленов, участвующих в ежегодных сессиях Комиссии и заседаниях рабочих групп, определяется по усмотрению соответствующих государств и может меняться в зависимости от рассматриваемой темы. Как правило, в состав делегаций государств – членов и нечленов входят должностные лица правительства, ученые, эксперты или юристы из частного сектора. Делегации от приглашенных межправительственных организаций обычно состоят из сотрудников соответствующих организаций. Делегации от приглашенных неправительственных организаций должны включать не более пяти человек и обычно состоят из ученых, юристов из частного сектора и других экспертов. На протяжении работы над одним проектом членский состав некото-

---

<sup>21</sup>Лишь в ограниченном числе случаев председатель рабочей группы назначается в личном качестве с учетом его знаний и опыта по рассматриваемой теме (см. приложение IV к настоящей публикации).

<sup>22</sup>Рабочие группы V (Законодательство о несостоятельности) и VI (Обеспечительные интересы) проводили совместные заседания в 2003 и затем в 2004 году для согласования позиций по вопросам несостоятельности, затрагиваемым в Руководстве для законодательных органов по обеспеченным сделкам (A/CN.9/535 и A/CN.9/550). В 2005 году в Лондоне было проведено совместное неофициальное совещание экспертов из Рабочей группы IV (Электронная торговля) и Рабочей группы III (Транспортное право) для рассмотрения положений проекта документа о [полностью или частично] [морской] перевозке грузов, имеющих отношение к электронной торговле (A/CN.9/WG.III/ WP.47).

рых делегаций остается относительно постоянным, тогда как другие делегации на каждом совещании могут быть представлены в новом составе.

21. В интересах содействия разработке нормативных текстов, и в частности выявлению и решению проблем, связанных с терминологией и переводом, для обеспечения единообразия вариантов текста на разных языках в рамках соответствующих ежегодных сессий ЮНСИТРАЛ и сессий рабочих групп зачастую проводятся совещания редакционных групп. К участию в этих совещаниях приглашаются делегаты и наблюдатели от групп стран, представляющих шесть официальных языков, а также соответствующие должностные лица секретариата и ответственные за работу с рассматриваемым документом редакторы и переводчики Организации Объединенных Наций.

## D. Секретариат

### 1. Программа работы

22. Функции секретариата ЮНСИТРАЛ выполняет Отдел права международной торговли Управления по правовым вопросам Секретариата Организации Объединенных Наций. Изначально этот Отдел располагался в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а в сентябре 1979 года был переведен в Отделение Организации Объединенных Наций в Вене, официально оставаясь при этом в составе Управления по правовым вопросам в Нью-Йорке. Сотрудниками категории специалистов этого Отдела является небольшое число квалифицированных юристов, представляющих различные страны и правовые системы<sup>23</sup>, а Директор этого Отдела исполняет обязанности Секретаря ЮНСИТРАЛ (см. приложение V).

23. В целях оказания ЮНСИТРАЛ помощи в ее работе секретариат берет на себя решение ряда задач, в частности подготовку исследований, докладов и проектов текстов по темам, которые рассматриваются на предмет возможного включения в программу работы в будущем; юридический анализ; разработку проектов и редактирование рабочих документов и нормативно-правовых текстов по темам, уже включенным в программу работы; подготовку докладов о работе совещаний Комиссии и рабочих групп; и предоставление ЮНСИТРАЛ и ее рабочим группам ряда административных услуг. В процессе работы секретариат может обращаться за помощью к внешним экспертам, представляющим различные правовые системы, при

---

<sup>23</sup>По состоянию на декабрь 2012 года в секретариате ЮНСИТРАЛ насчитывалось финансируемых из средств регулярного бюджета 14 должностей специалистов по правовым вопросам, включая Секретаря Комиссии, а также одна недавно созданная должность руководителя по программам в Региональном центре для Азии и района Тихого океана, финансируемая из внебюджетных средств.

необходимости проводить специальные консультации с отдельными лицами или созывать совещания групп экспертов в конкретной области. В состав таких групп входят ученые, практикующие адвокаты, судьи, банкиры, арбитры и члены различных международных, региональных и профессиональных организаций.

24. Иногда основная работа по подготовке текста проводится не рабочей группой, а секретариатом в консультации с экспертами. Например, предварительный проект арбитражного регламента 1976 года с комментариями был подготовлен секретариатом на основе консультаций с экспертами в этой области<sup>24</sup>, а затем представлен Комиссии и впоследствии отредактирован секретариатом с учетом результатов проведенного в Комиссии обсуждения. Секретариат разработал также проекты глав Руководства для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, которые были затем рассмотрены и приняты Комиссией. Аналогичным образом были подготовлены также следующие документы: Практическое руководство по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности (2009 год), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (2011 год) и Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания (2007 год).

## *2. Техническое сотрудничество и помощь в проведении правовой реформы*

25. Деятельность ЮНСИТРАЛ не ограничивается разработкой и принятием того или иного текста, но, как указано выше, включает также содействие применению и принятию соответствующих нормативных и ненормативных документов. Эта деятельность осуществляется через посредство секретариата и подробно рассматривается ниже (см. пункты 69–73).

## *3. Другие мероприятия*

26. Секретариат также помогает Комиссии выполнять функции, связанные с координацией работы других организаций; содействием деятельности ЮНСИТРАЛ в рамках широкой повестки дня Организации Объединенных Наций (см. пункты 67 и 68); содействием единообразному толкованию правовых норм с помощью системы ППТЮ; и организацией специальных мероприятий. Более подробно эти функции рассмотрены в последующих пунктах.

---

<sup>24</sup>См. доклад Генерального секретаря: предварительный проект арбитражного регламента для факультативного применения в арбитраже ad hoc, связанном с международной торговлей (Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ), A/CN.9/97 и Add.1–4.



#### 4. Стажеры и приглашенные специалисты

27. Ежегодно ограниченному числу лиц, которые имеют диплом о высшем образовании первого уровня и на момент подачи заявления и во время стажировки продолжают обучение для получения ученой степени (диплома о высшем образовании второй степени или выше) в области коммерческого права, права международной торговли или международного частного права, предоставляется возможность пройти стажировку в Отделе права международной торговли<sup>25</sup>. Стажерам поручается выполнение конкретных задач, связанных с программой работы ЮНСИТРАЛ и с осуществляемыми секретариатом проектами. Участники этой программы имеют возможность познакомиться с работой ЮНСИТРАЛ и углубить свои знания в конкретных областях права международной торговли. По договоренности с секретариатом ученые-правоведы могут пользоваться материалами Юридической библиотеки ЮНСИТРАЛ при работе над собственными исследовательскими проектами по темам, связанным с международной торговлей.

## IV. Деятельность ЮНСИТРАЛ

### A. Определение программы работы

28. На своей первой сессии в 1968 году Комиссия, рассмотрев ряд предложений, представленных государствами-членами, утвердила девять тем в качестве основы для своей будущей программы работы: международная купля-продажа товаров; международный коммерческий арбитраж; транспорт; страхование; международные платежи; интеллектуальная собственность; устранение из законов дискриминационных положений, отрицательно влияющих на международную торговлю; представительство; и легализация документов<sup>26</sup>. Некоторые из этих тем, в частности страхование, устранение из законов дискриминационных положений, отрицательно влияющих на международную торговлю, представительство и легализация документов, до сих пор Комиссией не рассматривались. Приоритет первоначально был отдан международной купле-продаже товаров, международному коммерческому арбитражу и международным платежам. Впоследствии к ним добавились другие темы: договоры о финансировании торговли, перевозки, электронная торговля, закупки, международная коммерческая согласительная процедура, несостоятельность, обеспечительные интересы, урегулирование споров в режиме онлайн и микрофинансирование.

29. Со времени своей первой сессии Комиссия неоднократно рассматривала и вносила изменения в свою программу работы с учетом новых достижений в области развития техники, изменений в предпринимательской

<sup>25</sup>[http://www.uncitral.org/uncitral/ru/vacancies\\_internships.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/vacancies_internships.html).

<sup>26</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать третья сессия, Дополнение № 16 (A/7216) (1968 год), пункты 40 и 48.*

практике, международных тенденций и событий, экономических и финансовых кризисов и других факторов, влияющих на международную торговлю и формирующих ее. Предложения насчет рассмотрения новых тем могут представляться различными способами: правительства могут напрямую направлять их Комиссии (так было с предложением в отношении будущей работы по вопросам законодательства о несостоятельности в 1999 году)<sup>27</sup>; они могут выдвигаться на основе консультаций с различными международными организациями (например, с Международным морским комитетом в отношении международной морской перевозки грузов – см. пункт 76, ниже); они предлагались в ходе специальных коллоквиумов и семинаров (таких, как Конгресс по праву международной торговли 1992 года (см. пункт 75), Коллоквиум по проблемам трансграничной неплатежеспособности 1994 года<sup>28</sup>, День Нью-Йоркской конвенции, проведенный в 1998 году<sup>29</sup>, а также различные коллоквиумы по перевозкам, проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, международному коммерческому мошенничеству, обеспеченным сделкам и урегулированию споров в режиме онлайн<sup>30</sup>); или же они могут возникать в связи с темами, уже рассматривавшимися в рабочих группах (например, потребность в тексте об электронных подписях была выявлена в процессе разработки Типового закона об электронной торговле, а о возможности разработки типовых положений по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, впервые было заявлено в ходе работы по подготовке руководства для законодательных органов по этой теме).

30. Темы могут вытекать из опыта осуществления и применения имеющегося текста, в процессе которых может выявиться необходимость в пересмотре собственно этого текста<sup>31</sup> либо в разработке дополнительных пояс-

<sup>27</sup> См. документ A/CN.9/462/Add.1, а также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/54/17)* (1999 год), пункт 381.

<sup>28</sup> См. доклад о работе Коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ по проблемам трансграничной неплатежеспособности (A/CN.9/398) и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17)* (1994 год), пункты 215–222. Информацию о последующих коллоквиумах на тему несостоятельности см. по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>.

<sup>29</sup> См. “Возможная будущая работа в области международного коммерческого арбитража” (A/CN.9/460). Тексты выступлений по случаю Дня Нью-Йоркской конвенции 1958 года см. *Enforcing Arbitration Awards under the New York Convention: Experience and Prospects* (Приведение в исполнение арбитражных решений в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией: опыт и перспективы), размещенный по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/en/publications/publications.html>.

<sup>30</sup> См. пункты 75 и 76, ниже, а подробнее см. <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>.

<sup>31</sup> Так, в 2004 году было решено пересмотреть Типовой закон о закупках товаров, работ и услуг 1994 года для урегулирования вопросов, возникших в процессе его осуществления, и учета изменений, происшедших в связи с развитием практики электронных закупок (см. A/CN.9/WG.I/WR.34). В 2010 году Комиссия приняла поправки к Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ, с тем чтобы он отвечал современной практике международной торговли и учитывал изменения, которые произошли за последние 30 лет в арбитражной практике (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/65/17)* (2010 год), пункт 187).

нительных материалов, сопровождающих этот текст, например руководства по принятию, в случае, когда речь идет о типовом законе<sup>32</sup>. При рассмотрении вопроса о целесообразности включения в программу работы конкретных тем во внимание принимаются такие факторы, как глобальная значимость, особый интерес для развивающихся стран, развитие технологии и меняющиеся тенденции в коммерческой практике.

31. Комиссия первоначально полагала, что по некоторым темам, включенным в программу, вряд ли удастся выработать согласованный и унифицированный правовой текст. Однако впоследствии в результате развития права международной торговли и международной торговой практики, а также успешного завершения работы ЮНСИТРАЛ по смежным темам возникла потребность в повторном рассмотрении этих тем и появилась возможность подготовки правовых текстов (например, в области унификации национального законодательства по вопросам несостоятельности и обеспеченных сделок). По некоторым аспектам других тем, которые обычно входят в мандат специализированных международных организаций, таких как интеллектуальная собственность, ведется скоординированная работа<sup>33</sup>.

## В. Методы модернизации и согласования

32. ЮНСИТРАЛ применяет гибкий и функциональный подход в отношении используемых ею методов для выполнения своего мандата по модернизации и согласованию права международной торговли<sup>34</sup>. Эти методы делятся на три широкие категории, которые относятся к различным уровням и связаны с достижением разного рода компромиссов или согласием на разногласия: методы нормотворческого, договорного и пояснительного характера (полный перечень текстов ЮНСИТРАЛ см. приложение VI). В определенной степени эти методы также отражают процесс модернизации и согласования права на различных этапах предпринимательской деятельности. Процесс модернизации и согласования, как правило, заключается в сближении различных видов установившейся практики, однако иногда он

---

<sup>32</sup>С учетом судебной практики, связанной с применением и толкованием Типового закона о трансграничной несостоятельности, было предложено урегулировать вопросы, возникающие в связи с используемым в нем понятием “центр основных интересов”. На момент подготовки настоящей публикации соответствующая работа проводится в рамках пересмотра Руководства по принятию Типового закона (см. доклад Рабочей группы V о работе ее сороковой сессии, A/CN.9/738, пункт 13).

<sup>33</sup>*Дополнение к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности* (2010 год), было разработано совместно со Всемирной организацией интеллектуальной собственности (ВОИС) и другими организациями, занимающимися данной темой.

<sup>34</sup>В этой связи см. также доклад Генерального секретаря под названием “Вопрос координации: направление деятельности Комиссии” (A/CN.9/203, пункты 99–122) и записку Секретариата под названием “Альтернативные методы окончательного принятия конвенций, являющихся результатом деятельности Комиссии” (A/CN.9/204).

может носить характер “превентивного” согласования, которое заключается во внедрении новых принципов и практики, которые обеспечат сведение к минимуму различий при выработке национальных законов по новым темам. Такие действия характерны для областей, испытывающих влияние новых технологий и новых видов предпринимательской практики, в частности электронной торговли, арбитража и закупок.

## 1. *Нормотворческие методы*

33. ЮНСИТРАЛ занимается подготовкой различных видов нормативных документов: конвенций, типовых законов, руководств для законодательных органов и типовых положений.

### а) *Конвенции*

34. Цель любой конвенции состоит в унификации права на основе установления юридических обязательств. Для того чтобы стать участником конвенции, государства должны официально сдать на хранение депозитарию (депозитарием конвенций ЮНСИТРАЛ является Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций) ратификационную грамоту или документ о присоединении, имеющие обязательную силу. Вступление конвенции в силу зависит обычно от сдачи на хранение минимального количества ратификационных грамот<sup>35</sup>.

35. Такая форма, как конвенция, часто используется в случаях, когда цель заключается в обеспечении высокой степени согласованности законодательства государств-участников, благодаря чему уменьшается необходимость исследования тем или иным государством-участником законодательства другого государства-участника. Международное обязательство, которое берет на себя это государство при принятии этой конвенции, призвано гарантировать соответствие законодательства этого государства положениям данной Конвенции<sup>36</sup>. В случае, когда не удастся обеспечить высокую степень согласованности или желательно добиться большей гибкости, кото-

---

<sup>35</sup>Это минимальное число оговаривается в следующих статьях: Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), ст. 99, п. 1; Гамбургские правила, ст. 30, п. 1; Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год), ст. 28, п. 1; Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год), ст. 45, п. 1; Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год), ст. 23, п. 1; и Роттердамские правила, ст. 94, п. 1.

<sup>36</sup>См., например, совместный обзор законодательства, обеспечивающего осуществление Нью-Йоркской конвенции, подготовленный в сотрудничестве с Комитетом D (ныне именуемым Комитетом по арбитражу) Международной ассоциации юристов (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)* (1995 год), пункты 401–404).

рая увязывается с рассматриваемой темой, может применяться другой метод согласования, в частности типовой закон или руководство для законодательных органов.

36. Конвенции не обеспечивают для принимающих их государств достаточной гибкости, за исключением тех случаев, когда они допускают возможность делать оговорки или заявления. Однако в согласованных ЮНСИТРАЛ конвенциях возможность оговорок или заявлений со стороны государств, как правило, не предусматривается, а если и предусматривается, то в весьма ограниченной форме<sup>37</sup>. Иногда возможность сделать ту или иную оговорку или заявление представляет собой компромисс, позволяющий некоторым государствам присоединиться к конвенции и при этом не нести обязанности по выполнению того положения, к которому относится оговорка или заявление.

#### *b) Типовые законы*

37. Типовой закон – это нормативный текст, рекомендуемый государствам для включения в их внутреннее законодательство.

38. Типовой закон является целесообразным инструментом модернизации и согласования внутреннего законодательства, когда ожидается, что государства пожелают – или им потребуются – внести коррективы в текст типового закона, с тем чтобы учесть местные требования, которые различаются в зависимости от системы, или когда жесткая унификация не является необходимой или желательной. Именно благодаря такой гибкости типовой закон потенциально легче поддается согласованию, нежели текст с закрепленными в нем обязательствами, которые нельзя изменить, и обеспечивается более широкая приемлемость типового закона по сравнению с конвенциями по этой же теме. Тем не менее, несмотря на такую гибкость, государствам предлагается вносить как можно меньше изменений при включении типового закона в их правовые системы, с тем чтобы повысить вероятность достижения удовлетворительной степени унификации и обеспечить определенность в отношении ее масштабов.

---

<sup>37</sup>См., например, статьи 92–96 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год). Хотя конвенции ЮНСИТРАЛ предусматривают лишь ограниченную возможность для оговорок и отступлений со стороны государств, применение их положений может быть исключено по решению сторон договора; см. ст. 6 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год); ст. 3 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год); и ст. 6 Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год). Перечень государств – участников этих конвенций, а также соответствующие заявления и оговорки см. по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts.html).

39. В отличие от конвенции, для принятия которой требуется созыв дипломатической конференции, типовые законы дорабатываются и принимаются ЮНСИТРАЛ на ее ежегодной сессии. С учетом этого фактора разработка типового закона может оказаться менее дорогостоящей, чем разработка конвенции, если только эта конвенция не принимается Генеральной Ассамблеей, выполняющей функции дипломатической конференции, как это имело место с большинством разработанных в последнее время конвенций ЮНСИТРАЛ (см. пункты 47–49, ниже).

40. В последнее время при разработке своих типовых законов ЮНСИТРАЛ готовила сопроводительное “руководство по принятию”, в котором приводились история разработки текста и другие пояснительные материалы в целях оказания правительствам и законодательным органам помощи в применении этого текста<sup>38</sup>. В эти руководства включаются, например, информация, которая будет полезной для государств при рассмотрении вопроса о том, какие положения типового закона, возможно, потребуется (если потребуется) изменить, с тем чтобы учесть конкретные национальные условия; информация, касающаяся обсуждения в рамках рабочей группы по вопросам принципиальных подходов и соображений; а также вопросы, не охватываемые в тексте данного типового закона, но которые тем не менее могут иметь отношение к предмету этого типового закона.

41. В рамках категории подготовленных ЮНСИТРАЛ типовых законов сравнение двух текстов Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) и Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год) позволяет продемонстрировать возможности изменения формы типового закона с учетом рассматриваемой тематики и степени гибкости, которую стремятся обеспечить составители закона. Типовой закон о международном торговом арбитраже, который мог бы быть охарактеризован как процессуальный документ, представляет собой отдельный свод взаимосвязанных статей. При принятии этого Типового закона рекомендуется вносить как можно меньше поправок или изменений. Государства, принимающие соответствующее законодательство для обеспечения вступления в силу этого Типового закона, как правило, довольно редко отходят от его текста, что позволяет предположить, что установленные в нем процедуры широко принимаются и признаются составляющими целостную основу для международного коммерческого арбитража. С другой стороны, Типовой закон об электронной торговле представляет собой более концептуальный по своему характеру текст. Основанные на этом Типовом законе законодательные акты в значительной степени отражают

---

<sup>38</sup>Типовые законы о международных кредитовых переводах и о международном торговом арбитраже сопровождаются краткими пояснительными записками, подготовленными секретариатом ЮНСИТРАЛ в информационных целях. Типовые законы об электронной торговле, электронных подписях, трансграничной несостоятельности, международной коммерческой согласительной процедуре и публичных закупках содержат более подробные официальные руководства по их принятию. Комиссия рассматривала эти руководства и, как правило, принимала их одновременно с текстом каждого типового закона.

заложенные в этом тексте принципы, хотя в некоторых случаях наблюдается отход от него с точки зрения не только редакции, но и комбинации принятых положений<sup>39</sup>.

42. Как уже отмечалось выше, пересмотр одного из типовых законов – о закупках товаров (работ) и услуг (1994 год) – был завершен в 2011 году (название после пересмотра – “Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках”), а пересмотр сопровождающего его руководства по принятию – в 2012 году.

*с) Руководства и рекомендации для законодательных органов*

43. Разработка конкретных положений в удобной для их включения во внутренние правовые системы или в дискретной форме, в частности в форме конвенции или типового закона, не всегда возможна по целому ряду причин: во внутренних правовых системах нередко используются широко различающиеся между собой законодательные методы и подходы для решения того или иного конкретного вопроса; государства могут быть еще не готовы к согласованию единого подхода или общего правила; не удается достичь консенсуса в отношении потребности в унифицированном решении того или иного конкретного вопроса или не удается достичь консенсуса по некоторым из ключевых вопросов той или иной конкретной темы, а также по поводу того, как их следует решать. В таких случаях, возможно, было бы целесообразным отказаться от попытки разработать унифицированный текст, но вместо этого ограничиться составлением набора принципов или рекомендаций по вопросам законодательства.

44. Для достижения цели согласования и подготовки той или иной модели законодательного акта принципы или рекомендации не должны ограничиваться лишь изложением общих целей. В тексте необходимо будет представить ряд возможных законодательных решений по конкретным вопросам, причем не обязательно они должны представлять собой единый свод типовых решений по этим вопросам. В зависимости от применимых принципиальных соображений в некоторых случаях уместным может оказаться включение нескольких вариантов решений. При рассмотрении достоинств и недостатков различных концептуальных решений этот текст поможет читателю оценить различные подходы и выбрать тот из них, который будет наиболее целесообразным с учетом конкретного национального контекста. Он может также быть принят за своего рода стандарт, на основе которого правительства и законодательные органы будут проводить оценку адекватности действующих законов, постановлений, указов и аналогичных законодательных текстов в той или иной конкретной области и обновлять действующие или разрабатывать новые законы.

---

<sup>39</sup>Список государств, принявших типовые законы ЮНСИТРАЛ, см. по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts.html).

45. В 1985 году ЮНСИТРАЛ приняла первую рекомендацию по законодательным вопросам, в которой предложила пересмотреть законодательные положения о юридической ценности записей ЭВМ<sup>40</sup>.

*d) Типовые положения*

46. В случае, когда тот или иной конкретный вопрос рассматривается в ряде конвенций таким образом, что потребуются их унификация и модернизация, могут быть разработаны типовые положения, которые будут рекомендованы для включения в последующие конвенции и в пересмотренные варианты действующих конвенций. В 1982 году, например, ЮНСИТРАЛ сформулировала типовое положение, в соответствии с которым устанавливалась универсальная расчетная единица постоянной стоимости, которая могла использоваться для указания сумм в денежном выражении, в частности, в международных конвенциях о перевозках и об ответственности<sup>41</sup>. В связи с этим типовым положением ЮНСИТРАЛ приняла два альтернативных типовых положения о корректировке любой указанной в той или иной международной конвенции суммы: типовое положение, касающееся индекса цен, и типовая процедура внесения поправок в предел ответственности. Типовые положения могут также использоваться в интересах дополнения того или иного положения конвенции. В Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год) содержится приложение (состоящее из факультативных материально-правовых положений), дополняющее закрепленные в Конвенции коллизионные нормы права, регулирующие вопросы приоритета. В 2003 году ЮНСИТРАЛ приняла Типовые законодательные положения по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников, которые дополняют руководство для законодательных органов по этой же теме<sup>42</sup>.

*e) Окончательная доработка и принятие законодательных текстов*

47. После того как та или иная рабочая группа завершила разработку проекта текста той или иной конвенции, типового закона или иного норма-

---

<sup>40</sup>Рекомендации правительствам и международным организациям в отношении юридической ценности записей ЭВМ (1985 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (А/40/17)*, пункт 360.

<sup>41</sup>Положения об универсальной расчетной единице и корректировке предела ответственности в международных конвенциях о транспортных перевозках (1982 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение №17* и исправления (А/37/17 и Согг. 1 и 2), пункт 63. См. доклад Рабочей группы по международным оборотным документам о работе ее двенадцатой сессии (А/CN.9/215), пункт 97; и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (А/37/17)* (1982 год), пункт 63.

<sup>42</sup>*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (А/58/17)* (2003 год), приложение I.



тивного документа, он представляется на рассмотрение ЮНСИТРАЛ на ее ежегодной сессии. В надлежащих случаях этот текст может сопровождаться пояснительными комментариями, подготовленными секретариатом в целях оказания Комиссии, правительствам и международным организациям помощи при его обсуждении. Как правило, проект текста и комментарии (в случае, если они подготовлены) доводятся до сведения правительств и заинтересованных международных организаций заранее до начала работы соответствующей ежегодной сессии с просьбой сообщить свои замечания. Полученные замечания впоследствии обобщаются секретариатом и представляются Комиссии в целях содействия рассмотрению проекта текста<sup>43</sup>.

48. Порядок доработки и принятия разных видов текстов различается. Например, если дело касается проекта конвенции, ЮНСИТРАЛ не может завершить работу самостоятельно, так как для этого требуется решение Генеральной Ассамблеи. Хотя в подобных случаях желателен созыв дипломатической конференции, функции конференции полномочных представителей может выполнить и Генеральная Ассамблея<sup>44</sup>, которая в этом случае дорабатывает и принимает конвенцию и объявляет о ее открытии для подписания<sup>45</sup>.

49. Если же речь идет о проекте типового закона или руководства для законодательных органов, то ЮНСИТРАЛ может сама осуществить доработку текста и формально его принять, а созывать конференцию полномочных представителей не требуется. Хотя Генеральная Ассамблея может принять резолюцию по такому тексту, в ней, как правило, лишь выражается поддержка работы ЮНСИТРАЛ, повторяется решение Комиссии и дается рекомендация о том, что государствам следует должным образом учитывать

---

<sup>43</sup>Впервые такая процедура была применена в отношении проекта типового закона о правовых аспектах электронного обмена данными и связанных с ними средствах передачи данных (позднее принятого в качестве Типового закона об электронной торговле). См., например, подборку замечаний правительств и международных организаций относительно проектов конвенции о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (A/CN.9/658 и Add.1–14), типового закона о публичных закупках (A/CN.9/730 и Add.1–2) и судебных материалов, касающихся Типового закона о трансграничной несостоятельности (A/CN.9/733 и Add.1).

<sup>44</sup>В таком порядке были приняты, в частности, Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год), Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год), Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год) и Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (2005 год).

<sup>45</sup>См. решение относительно Роттердамских правил, принятое Комиссией на ее сорок первой сессии, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят третья сессия, Дополнение № 17* (A/63/17) (2008 год), пункт 298, и резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи.

положения текста при модернизации и реформировании своего законодательства. (см. пункт 78, ниже)<sup>46</sup>.

## 2. Методы составления договоров

50. При составлении договоров возникают вопросы, которые можно решить путем ссылки на то или иное стандартное или унифицированное положение или набор таких положений или правил. Процесс стандартизации этих положений или правил обладает рядом преимуществ. Он позволяет сторонам определить все вопросы, которые им следует предусмотреть в таких положениях или правилах; обеспечить, чтобы положение имело силу и не являлось (как это иногда происходит в случае арбитражных соглашений) не имеющим силы или недействительным (патологическим); и изыскать признаваемые на международном уровне и отвечающие современным требованиям решения конкретных вопросов. Типичный пример можно привести из области урегулирования споров, когда в тот или иной договор может включаться стандартное положение об урегулировании споров, в котором содержится ссылка на применение признанных на международном уровне правил ведения производства по урегулированию споров. Примерами таких признанных на международной основе унифицированных правил являются Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год, пересмотрен в 2010 году) и Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год). Тексты данного рода окончательно дорабатываются и принимаются Комиссией. Перечень договорных текстов, принятых ЮНСИТРАЛ, приведен в приложении VI.

## 3. Методы подготовки пояснений

### а) Правовые руководства

51. В случае, когда невозможно разработать стандартный или типовой набор договорных положений, альтернативным решением может стать подготовка правового руководства, в котором даются пояснения в отношении составления договоров. Стороны, ведущие переговоры по сложным международным контрактам, в частности по контрактам на строительство, нередко сталкиваются с трудностями в процессе согласования и разработки соответствующих положений договоров по таким причинам, как отсутствие специальных знаний, ресурсов или справочных материалов. Поскольку такие контракты должны составляться с учетом конкретных условий в каждом отдельном случае, как правило, невозможно разработать типовой договорный текст, который можно было бы использовать в достаточном числе

---

<sup>46</sup>См., например, резолюцию 66/95 Генеральной Ассамблеи о Типовом законе о публичных закупках и резолюцию 65/23 Генеральной Ассамблеи о Дополнении к Руководству ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам, касающемуся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности.

случаев для оправдания затрат на его подготовку. Тем не менее сторонам может помочь правовое руководство, в котором рассматриваются различные вопросы, лежащие в основе составления конкретного вида контракта; анализируются различные варианты решения этих вопросов; описываются последствия, преимущества и недостатки этих решений; и предлагаются рекомендации в отношении использования определенных решений в конкретных ситуациях. Для иллюстрации указанных решений в такие правовые руководства могут также включаться типовые договорные положения. Первым правовым руководством, принятым Комиссией, стало *Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов* (1987 год). После него было издано *Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по международным встречным торговым сделкам* (1992 год), а в 1996 году – *Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства*.

52. Правовое руководство может не быть всецело посвящено теме составления договоров, а преследовать более широкую задачу рассмотрения вопросов, которые могли бы также заинтересовать законодательные органы и органы регулирования. Одним из примеров такого руководства является *Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по электронному переводу средств* (1986 год), в котором освещаются вопросы, связанные с использованием электронных средств связи при осуществлении международных платежей.

53. В качестве другого примера можно упомянуть всеобъемлющее справочное пособие “Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания”, опубликованное Комиссией в 2009 году и посвященное рассмотрению отдельных элементов, необходимых для создания благоприятной правовой базы для развития электронной торговли.

#### *b) Практические руководства и справочные пособия*

54. Подготовлен также ряд других руководств, предназначенных для судей и юристов-практиков. В 2009 году Комиссия приняла *Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности*, в котором рассматриваются практические аспекты сотрудничества и координации в рамках дел о трансграничной несостоятельности и приводятся обобщенные сведения о практическом опыте заключения и применения соглашений о трансграничной несостоятельности (также именуемых протоколами). В 2011 году Комиссия приняла документ под названием “Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: вопросы судебной практики”, который был подготовлен в сотрудничестве с судьями и другими экспертами по делам о несостоятельности в качестве информационно-справочного пособия для судебных работников по вопросам, связанным с применением Типового закона о трансграничной несостоятельности.

### с) Заявления о толковании

55. Еще одним примером пояснительного текста является заявление, которое может быть использовано в целях достижения единообразного толкования конкретного текста или текстов в случаях, когда целесообразность такого толкования обусловлена повсеместными изменениями в предпринимательской практике, развитием технологии, возникновением расхождений в судебном толковании или каким-либо другим фактором, влияющим на применение этого текста. Подобный инструмент может оказаться особенно полезным в случае конвенции, когда внесение поправки в такой текст может создать значительные проблемы технического характера. Возможность применения этого метода рассматривалась в контексте требования относительно письменной формы, закрепленного в пункте 2 статьи II Нью-Йоркской конвенции, и, в более широком смысле, в связи с толкованием пункта 1 статьи VII этой Конвенции<sup>47</sup>. В конечном счете Комиссией была принята рекомендация о толковании статей II и VII<sup>48</sup>. Возможность использования аналогичного текста для обеспечения единообразного толкования рассматривалась также в отношении электронной торговли с учетом желательности обеспечить толкование ряда документов по праву международной торговли на основе положений Типового закона ЮНСИТРАЛ об электронной торговле. В настоящее время вопрос о толковании снят благодаря применению положений другого документа – статьи 20 Конвенции Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (2005 год).

## С. Единообразное толкование законодательных текстов: прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ (ППТЮ)

56. Поскольку во многих нормативных текстах ЮНСИТРАЛ говорится о необходимости содействовать их единообразному толкованию<sup>49</sup>, Комиссия

---

<sup>47</sup>Для ознакомления с информацией о ходе обсуждения Нью-Йоркской конвенции см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17* (A/55/17) (2000 год), пункты 410–412; доклады Рабочей группы по арбитражу о работе ее тридцать второй сессии (A/CN.9/468, пункты 88–106), тридцать третьей сессии (A/CN.9/485, пункты 60–77), тридцать четвертой сессии (A/CN.9/487, пункты 42–63), тридцать шестой сессии (A/CN.9/508, пункты 40–50) и сорок четвертой сессии (A/CN.9/592, пункты 82–88).

<sup>48</sup>Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год), принятая Комиссией в 2006 году и впоследствии одобренная Генеральной Ассамблеей в резолюции 61/33.

<sup>49</sup>Статья 7 Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), послужившая образцом для аналогичных статей других конвенций, предусматривает, что “при толковании настоящей Конвенции надлежит учитывать ее международный характер и необходимость содействовать достижению единообразия в ее применении и соблюдению добросовестности в международной торговле”.

в 1988 году решила создать систему сбора и распространения судебных и арбитражных решений, касающихся законодательных текстов ЮНСИТРАЛ<sup>50</sup>, в целях содействия обеспечению единообразного толкования и применения этих текстов. Данная система является информационной базой, предназначенной для использования судьями, арбитрами, юристами, сторонами коммерческих сделок, научными работниками, учащимися и другими заинтересованными лицами.

57. Эта система известна под названием “Прецедентное право по текстам ЮНСИТРАЛ”, или система ППТЮ. Большинство заносимых в систему дел связано с Конвенцией Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) и Типовым законом ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год). К другим рассматриваемым в системе текстам относятся Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле (1996 год), Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности (1997 год), Гамбургские правила, Нью-Йоркская конвенция<sup>51</sup> и Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год, с поправками и без поправок). По мере развития соответствующего прецедентного права в систему будут включены и другие тексты ЮНСИТРАЛ.

58. Система ППТЮ основана на деятельности национальных корреспондентов, назначаемых либо государствами – участниками какой-либо конвенции, либо государствами, которые приняли законодательство, основанное на том или ином типовом законе<sup>52</sup>. На национальных корреспондентов возложена обязанность осуществлять сбор судебных и арбитражных решений, готовить их резюме на одном из официальных языков Организации Объединенных Наций и направлять как сам текст, так и его резюме в секретариат ЮНСИТРАЛ. После этого выдержки ППТЮ редактируются, переводятся на шесть официальных языков Организации Объединенных Наций и издаются в качестве части регулярной документации ЮНСИТРАЛ. Для того чтобы обеспечить сбор как можно более полной информации о судебной практике, в систему принимаются также материалы, подготовленные “добровольными авторами” – как частными лицами, так и органи-

---

<sup>50</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)* (1988 год) и записка Секретариата под названием “Сбор и распространение информации, касающейся правовых текстов ЮНСИТРАЛ” (A/CN.9/312).

<sup>51</sup>До 2000 года сведения о делах, связанных с Нью-Йоркской конвенцией, собирались и включались в ежегодники Международного совета по торговому арбитражу (см. <http://www.arbitration-icca.org>). Дополнительную информацию о делах можно найти по адресу <http://www.newyorkconvention1958.org>.

<sup>52</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок третья сессия, Дополнение № 17 (A/43/17)* (1988 год), пункт 100. Начиная с двадцать второй сессии Комиссии (1989 год) совещания национальных корреспондентов, как правило, проводятся в Вене в рамках каждой второй ежегодной сессии Комиссии. В 2009 году Комиссия решила, что национальные корреспонденты будут назначаться на пятилетний срок для обеспечения того, чтобы система сбора информации была устойчивой в долгосрочной перспективе и могла отвечать меняющимся условиям (*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17)* (2009 год), пункт 370).

зациями. Эта практика вполне согласуется с высказанным Комиссией пожеланием о том, чтобы Секретариат использовал все имеющиеся источники информации, которые могут дополнить информацию, представляемую национальными корреспондентами.

59. В декабре 2004 года ЮНСИТРАЛ опубликовала аналитический сборник судебных и арбитражных решений, в котором рассматриваются тенденции толкования Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год) на основе материалов судебной практики, собранных в рамках системы ППТЮ. Второе издание сборника было выпущено в 2008 году, а третье издание – в 2012 году. В июне 2012 года ЮНСИТРАЛ опубликовала сборник прецедентного права по Типовому закону о торговом арбитраже. В том же году Комиссия одобрила решение о подготовке сборника прецедентного права по Типовому закону о трансграничной несостоятельности<sup>53</sup>.

60. И резюме дел ППТЮ, и сборники прецедентного права доступны на веб-сайте ЮНСИТРАЛ на шести официальных языках Организации Объединенных Наций. При поступлении соответствующих просьб секретариат ЮНСИТРАЛ предоставляет также полные тексты судебных и арбитражных решений, занесенных в систему ППТЮ, на языке оригинала.

61. Система ППТЮ способствует единообразному толкованию текстов ЮНСИТРАЛ путем распространения информации об их применении общими и третейскими судами во всем мире, тем самым содействуя развитию и совершенствованию толкования этих текстов в глобальном масштабе и их более широкому признанию. Она также служит важным источником информации для тех стран и регионов, в которых имеется мало возможностей для накопления собственных знаний и опыта в отношении текстов ЮНСИТРАЛ. Система ППТЮ служит хорошим подспорьем для специалистов, отвечающих за составление и исполнение коммерческих договоров, для общих и третейских судов, занимающихся рассмотрением споров, возникающих из международных сделок, которые связаны с применением текстов ЮНСИТРАЛ, а также для исследователей, изучающих тексты ЮНСИТРАЛ и практику их применения. Система ППТЮ также служит “косвенным источником” информации благодаря наличию в резюме дел многочисленных ссылок на другие аналогичные информационно-справочные системы.

## D. Координация работы других организаций

62. Важным элементом мандата ЮНСИТРАЛ является координация деятельности организаций как входящих, так и не входящих в систему

---

<sup>53</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17) (2012 год), пункт 156.*

Организации Объединенных Наций, которые занимаются вопросами права международной торговли, в целях поощрения сотрудничества между ними, предупреждения дублирования усилий и обеспечения эффективности, последовательности и согласованности в деле модернизации и унификации права международной торговли. Последние годы наблюдается рост числа директивных органов, разрабатывающих документы в связанных с международной торговлей областях права, вследствие чего повышается значимость координирующей функции ЮНСИТРАЛ. Во исполнение своего мандата ЮНСИТРАЛ поддерживает тесные связи с международными и региональными организациями, как межправительственными, так и неправительственными, которые активно участвуют в работе ЮНСИТРАЛ и в развитии права международной торговли в интересах обмена идеями и информацией. На совещаниях этих организаций ЮНСИТРАЛ представляют сотрудники ее секретариата, и Комиссия пристально следит за деятельностью таких организаций и участвует в ней в части, которая касается тем, включенных в программу работы ЮНСИТРАЛ. В число этих организаций входят Гагская конференция по международному частному праву; Международный институт по унификации частного права (УНИДРУА); Международный морской комитет (ММК); Организация американских государств (ОАГ); Организация экономического сотрудничества и развития (ОЭСР); региональные комиссии Организации Объединенных Наций; ЮНКТАД; Всемирный банк; Всемирная таможенная организация (ВТО); Всемирная организация интеллектуальной собственности (ВОИС); и Всемирная торговая организация (ВТО).

63. В целях оказания Комиссии содействия в выполнении ее задачи по наблюдению за деятельностью и новшествами в области права международной торговли секретариат готовит общие обзоры мероприятий других организаций по оказанию технической помощи и помощи по законодательным вопросам в области права международной торговли<sup>54</sup>, а также составляет подробные доклады о работе организаций по отдельным темам права международной торговли<sup>55</sup>. На ежегодных сессиях ЮНСИТРАЛ международные организации, занимающиеся вопросами права международной торговли, могут представлять сообщения (официальные и неофициальные) о своей деятельности<sup>56</sup>.

<sup>54</sup>Такие доклады готовятся в соответствии с резолюцией 34/142 Генеральной Ассамблеи. См., в частности, доклад "Текущая деятельность международных организаций в области согласования и унификации права международной торговли", подготовленный к сорок третьей сессии Комиссии (2010 год) (A/CN.9/707 и Add.1).

<sup>55</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать шестая сессия, Дополнение № 17* (A/36/17), пункт 100. См. также, например, доклады о текущей работе других международных организаций в области закупок (A/CN.9/598/Add.1) и обеспечительных интересов (A/CN.9/598/Add.2), подготовленные к тридцать девятой сессии Комиссии (2006 год), и доклад о работе в области закупок (A/CN.9/657/Add.2), подготовленный к сорок первой сессии (2008 год).

<sup>56</sup>Например, *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17* (A/67/17), пункты 169–173.

64. Еще один аспект координационной функции ЮНСИТРАЛ заключается в подготовке исследований и проведении семинаров в сотрудничестве с другими международными организациями – правительственными и неправительственными. Примером такой работы может служить подготовка совместного обзора, посвященного деятельности по осуществлению Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)<sup>57</sup> в рамках внутреннего законодательства, во взаимодействии с Комитетом D (ныне именуемым Комитетом по арбитражу) Международной ассоциации юристов; проведение серии коллоквиумов для сотрудников судебных органов по вопросам трансграничной несостоятельности совместно с Международной ассоциацией специалистов по вопросам финансового оздоровления, несостоятельности и банкротства (ИНСОЛ), и – с 2007 года – со Всемирным банком<sup>58</sup>; а также подготовка публикации, посвященной сравнению и анализу основных особенностей международных документов, касающихся обеспеченных сделок, совместными усилиями секретариатов ЮНСИТРАЛ и УНИДРУА и Постоянного бюро Гагской конференции при содействии внешних экспертов<sup>59</sup>. ЮНСИТРАЛ также предпринимает шаги с целью разработки международных стандартов совместно с другими организациями, например вместе со Всемирным банком в области законодательства о несостоятельности и обеспеченных сделках<sup>60</sup>.

65. ЮНСИТРАЛ готовит публикации также в сотрудничестве с другими организациями, в частности с Секретариатом Содружества, в целях разъяснения материально-правовых положений и различных технических аспектов включения того или иного текста ЮНСИТРАЛ во внутренние правовые системы (известные как “сборники документов для присоединения”)<sup>61</sup>.

---

<sup>57</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739, p. 3. См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятидесятая сессия, Дополнение № 17 (A/50/17)* (1995 год), пункты 401–404; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17)* (1996 год), пункты 238–243; и *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17)* (1997 год), пункты 257–259.

<sup>58</sup>Доклады о коллоквиумах, проведенных с 1995 года, см. сноску 28 и <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>.

<sup>59</sup>“Сравнение и анализ основных положений международных инструментов, касающихся обеспеченных сделок” (A/CN.9/720). Этот документ был утвержден Комиссией в 2011 году: см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17)* (2011 год), пункты 280–282.

<sup>60</sup>См. документ “Creditor Rights and Insolvency Standard, based on the World Bank Principles for effective insolvency and creditor/debtor regimes and the UNCITRAL Legislative Guide on Insolvency Law” по адресу [http://siteresources.worldbank.org/INTGILD/Resources/FINAL\\_ICRStandard\\_Jan2011\\_withC16and17.pdf](http://siteresources.worldbank.org/INTGILD/Resources/FINAL_ICRStandard_Jan2011_withC16and17.pdf) (последнее посещение 15.10.2012).

<sup>61</sup>Такие сборники опубликованы для Нью-Йоркской конвенции, Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год), Типового закона ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) и Гамбургских правил.



66. В надлежащих случаях ЮНСИТРАЛ рекомендует к применению или принятию документы по праву международной торговли, разработанные другими организациями. В частности, ЮНСИТРАЛ выступает за как можно более широкое присоединение к Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год)<sup>62</sup>, а также за ратификацию Европейской конвенции о внешнеторговом арбитраже (Женева, 1961 год)<sup>63</sup>. Комиссия рекомендует к применению ряд текстов, подготовленных Международной торговой палатой, включая Международные правила толкования торговых терминов (Инкотермс)<sup>64</sup>, Инкотермс-2000<sup>65</sup> и Инкотермс-2010<sup>66</sup>; Унифицированные правила и обычаи для документарных аккредитивов (УПО-400, УПО-500 и УПО-600)<sup>67</sup>; Правила международной практики резервных аккредитивов (ISP98); Унифицированные правила для договорных гарантий<sup>68</sup>; и пересмотренный вариант 2010 года Унифицированных правил для гарантий по требованию (УПГТ 758)<sup>69</sup>. Комиссия также рекомендует применять Принципы международных коммерческих договоров УНИДРУА 2004 и 2010 годов<sup>70</sup>. Некоторые другие организации рекомендуют и одобряют принятие текстов ЮНСИТРАЛ.

<sup>62</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739. p. 3.

<sup>63</sup>United Nations, *Treaty Series*, vol. 484, No. 7041, p. 349. См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/9017) (1973 год)*, пункт 85.

<sup>64</sup>*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать четвертая сессия, Дополнение № 18 (A/7618) (1969 год)*, пункт 60 (подпункт 3). См. также *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок шестая сессия, Дополнение № 17 (A/46/17) (1991 год)*, пункты 350–352. ИНКОТЕРМС-1990 приведены в приложении к документу A/CN.9/348.

<sup>65</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17) (2000 год)*, пункты 428–434. ИНКОТЕРМС-2000 приведены в приложении II к докладу Генерального секретаря “ИНКОТЕРМС-2000 МТП” (A/CN.9/479). Текст Правил также издан в виде публикации № 560 Международной торговой палаты.

<sup>66</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17) (2012 год)*, пункты 141–144. Также изданы в виде публикации № 715 Международной торговой палаты.

<sup>67</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая сессия, Дополнение № 17 (A/10017) (1975 год)*, пункт 41; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать девятая сессия, Дополнение № 17 (A/39/17) (1984 год)*, пункт 129; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17) (1994 год)*, пункты 230–231; доклад Генерального секретаря об унифицированных правилах и обычаях для документарных аккредитивов (A/CN.9/395); *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят четвертая сессия, Дополнение № 17 (A/64/17) (2009 год)*, пункты 356–357.

<sup>68</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (A/55/17) (2000 год)*, пункты 428–434; доклад Генерального секретаря о международной практике резервных аккредитивов (ISP98) (A/CN.9/477); доклад Генерального секретаря об унифицированных правилах для договорных гарантий (УПДГ) (A/CN.9/478).

<sup>69</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17) (2011 год)*, пункты 247–249.

<sup>70</sup>См. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/62/17) (2007 год)*, пункты 209–213; *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17) (2012 год)*, пункты 137–140. Текст документа опубликован на веб-сайте УНИДРУА (<http://www.unidroit.org>).

## Е. Положение ЮНСИТРАЛ в системе Организации Объединенных Наций

67. Будучи основным юридическим органом системы Организации Объединенных Наций по вопросам права международной торговли, ЮНСИТРАЛ является неотъемлемой частью системы Организации Объединенных Наций, а ее работа имеет значение для многих областей более широкой повестки дня Организации Объединенных Наций, включая верховенство права, расширение юридических прав малоимущих слоев населения, развитие предпринимательской деятельности с учетом прав человека и достижение Целей развития тысячелетия.

68. Так, с 2008 года в контексте принципа верховенства права Комиссия неоднократно заявляла о том, что укрепление верховенства права в сфере экономических отношений должно являться составной частью более широкой программы действий Организации Объединенных Наций по поощрению верховенства права на национальном и международном уровнях. В 2011 году Комиссия подчеркнула актуальность разработанных ею документов и ресурсов с целью создания благоприятных условий для устойчивой экономической деятельности, способствующей постконфликтному восстановлению и препятствующей возникновению новых конфликтов в обществе. Она призвала искать творческие решения, которые позволят применять разработанные ею документы и пособия уже на начальных этапах работ по постконфликтному восстановлению, проводимых Организацией Объединенных Наций и другими донорами, а также шире распространять информацию о деятельности ЮНСИТРАЛ в рамках системы Организации Объединенных Наций и за ее пределами. Прямое участие секретариата ЮНСИТРАЛ в работе межучрежденческих механизмов взаимодействия и сотрудничества способствует достижению реальных результатов и позволяет добиться более широкого признания документов ЮНСИТРАЛ и их практической ценности для соответствующих программ (например, Межучрежденческой группы Организации Объединенных Наций по созданию торгового и производственного потенциала<sup>71</sup>).

## Г. Техническое сотрудничество и помощь в реформировании законодательства

### 1. Мероприятия в области технического сотрудничества и оказания помощи

69. ЮНСИТРАЛ проводит различные мероприятия в области технического сотрудничества и технической помощи с целью популяризации своей

---

<sup>71</sup>См., например, записку Секретариата о координационной деятельности (A/CN.9/749, пункт 9), подготовленную к сорок пятой сессии Комиссии (2012 год).

работы и содействия принятию и применению разработанных ею нормативных и ненормативных текстов. Принятие и эффективное применение единообразных текстов способствуют прогрессивному согласованию и модернизации права международной торговли. Такие мероприятия включают проведение информационных поездок и участие в семинарах и конференциях на региональном и национальном уровнях; содействие странам в оценке необходимости реформирования торгового законодательства, в том числе путем пересмотра действующего законодательства; помощь в разработке национального законодательства на основе текстов ЮНСИТРАЛ; содействие международным и двусторонним учреждениям по вопросам развития в использовании текстов ЮНСИТРАЛ при проведении мероприятий и осуществлении проектов в области правовой реформы; консультирование и оказание помощи международным и другим организациям, например профессиональным ассоциациям, организациям адвокатов, торговым палатам и арбитражным центрам, в использовании текстов ЮНСИТРАЛ; и проведение мероприятий по подготовке кадров в целях содействия применению и толкованию законодательства, основанного на текстах ЮНСИТРАЛ, для сотрудников судебных органов и юристов-практиков.

70. Работа в области технического сотрудничества и оказания помощи в первую очередь проводится на региональной основе, нередко совместно с региональными организациями экономической интеграции, с целью распространения информации о новых международных договорах и содействия скорейшему, а также универсальному принятию документов, имеющих основополагающее значение для развития нормативно-правовой базы международной торговли. Инициативы, направленные на достижение этих стратегических целей, дополняются мероприятиями по техническому сотрудничеству и оказанию помощи, проводимыми в соответствии с просьбами о технической помощи, которые поступают от правительств и постоянных представительств при Организации Объединенных Наций, а также международных и региональных организаций и различных коммерческих и профессиональных объединений.

71. В рамках мероприятий по оказанию технической помощи широко используются данные из системы ППТЮ и сборников прецедентного права, а также учебные материалы и справочные пособия ЮНСИТРАЛ, представляющие интерес как для практических и научных работников, так и для всех других пользователей текстов ЮНСИТРАЛ.

72. Ежегодно к очередной сессии ЮНСИТРАЛ готовится доклад о мероприятиях по техническому сотрудничеству и технической помощи, проведенных за последние 12 месяцев<sup>72</sup>.

---

<sup>72</sup>См., например, записку Секретариата о техническом сотрудничестве и технической помощи (A/CN.9/753), подготовленную к сорок первой сессии Комиссии (2012 год).

73. В последние годы спрос на оказываемую ЮНСИТРАЛ техническую помощь резко вырос. Поскольку в регулярном бюджете не предусмотрены средства на такие мероприятия, они могут осуществляться только при получении средств из других источников. Для облегчения выполнения таких просьб ЮНСИТРАЛ учредила целевой фонд, а Комиссия и Генеральная Ассамблея неоднократно призывали делать в него взносы. Комиссия приветствует финансовую поддержку, оказываемую государствами, организациями и частными лицами. Взносы могут направляться на осуществление деятельности по оказанию технической помощи в целом или на конкретные проекты<sup>73</sup>.

## 2. Региональные центры

74. На сорок четвертой сессии в 2011 году Комиссия одобрила создание Регионального центра ЮНСИТРАЛ для Азии и района Тихого океана в Инчхоне (Республика Корея). Основными задачами Регионального центра являются расширение международной торговли и ускорение развития в Азиатско-Тихоокеанском регионе путем повышения степени определенности при совершении коммерческих сделок на основе более широкого применения норм и стандартов международной торговли, в частности разработанных ЮНСИТРАЛ; предоставление государствам двусторонней и многосторонней технической помощи в отношении принятия и единообразного толкования текстов ЮНСИТРАЛ путем проведения практикумов и семинаров; участие в мероприятиях по координации деятельности с международными и региональными организациями, осуществляющими проекты реформирования торгового законодательства в регионе; и выполнение функций в качестве канала связи между государствами в регионе и ЮНСИТРАЛ. Официальное открытие Центра состоялось в январе 2012 года<sup>74</sup>.

## Г. Специальные мероприятия

75. ЮНСИТРАЛ организует ряд специальных мероприятий, связанных с различными аспектами права международной торговли<sup>75</sup>. В рамках Десятилетия международного права Организации Объединенных Наций, в частности в мае 1992 года в ходе двадцать пятой сессии ЮНСИТРАЛ, был проведен конгресс по праву международной торговли. На этом конгрессе

---

<sup>73</sup>Взносы с пометкой "Trust Fund for UNCITRAL Symposia" (Целевой фонд для симпозиумов ЮНСИТРАЛ) можно перечислять по адресу:

J.P. Morgan Chase, International Agencies Banking, 277 Park Avenue, 23rd Floor, New York, NY, 10172-0003, USA, United Nations General Trust Fund, Account Number 485-001969, ABA Number 021-000-021, Swift Code CHASUS33.

<sup>74</sup>См. <http://www.uncitral.org/uncitral/ru/tac/rcap.html>.

<sup>75</sup>Доклады о работе специальных мероприятий размещены по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/publications/publications.html> и <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>

рассматривались достижения в области прогрессивной унификации и согласования права международной торговли за предыдущие 25 лет и потребности, которые могут возникнуть в последующие 25 лет<sup>76</sup>. В 1998 году в ознаменование сороковой годовщины Конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) ЮНСИТРАЛ организовала в ходе своей тридцатой сессии симпозиум по вопросам арбитража<sup>77</sup>. После этого симпозиума был проведен Коллоквиум по унифицированному торговому праву, посвященный нынешним и возможным темам работы в области электронной торговли, проектов в области инфраструктуры, финансируемых из частных источников, финансирования под дебиторскую задолженность и трансграничной несостоятельности. В 2007 году был проведен конгресс на тему “Современное правовое регулирование для глобальной торговли”, на котором было рассмотрено современное положение дел в области правового регулирования международной торговли и обсуждены идеи на будущее<sup>78</sup>.

76. Был проведен также ряд тематических коллоквиумов, нередко в сотрудничестве с другими организациями, для обсуждения возможной будущей работы в конкретных областях<sup>79</sup>, включая перевозки<sup>80</sup>, несостоятельность<sup>81</sup>,

---

<sup>76</sup> Доклад о работе конгресса см. в документе “Uniform Commercial Law in the Twenty-first Century: Proceedings of the Congress of the United Nations Commission on International Trade Law, New York, 18-22 May 1992”, размещенном по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia\\_general.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia_general.html).

<sup>77</sup> Тексты выступлений см. в документе “Enforcing Arbitration Awards under the New York Convention: Experience and Prospects”, размещенном по адресу <http://www.uncitral.org/pdf/english/texts/arbitration/NY-conv/NYCDay-e.pdf>.

<sup>78</sup> См. документ “Proceedings of the Congress of the United Nations Commission on International Trade Law held on the occasion of the Fortieth Session of the Commission”, размещен по адресу [http://www.uncitral.org/pdf/english/congress/09-83930\\_Ebook.pdf](http://www.uncitral.org/pdf/english/congress/09-83930_Ebook.pdf).

<sup>79</sup> Доклады о работе коллоквиумов размещены по адресу <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>.

<sup>80</sup> В июле 2000 года ЮНСИТРАЛ совместно с Международным морским комитетом (ММК) организовали коллоквиум по вопросам транспорта с целью обобщения идей и мнений экспертов по проблемам, возникающим в процессе международной перевозки грузов, в частности морской перевозки грузов, и выявления вопросов, которые Комиссия, возможно, решит принять к рассмотрению в рамках своей будущей работы. В 2010 году по итогам этой работы был проведен еще один коллоквиум, приуроченный к открытию для подписания Конвенции Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской перевозки грузов (<http://www.rotterdamrules2009.com/cms/index.php?page=about>). Подробнее о сотрудничестве с ММК см. *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/56/17)* (2001 год), пункты 319–344.

<sup>81</sup> В декабре 2000 года ЮНСИТРАЛ совместно с ИНСОЛ и Комитетом J (переименован в Секцию по вопросам несостоятельности, реструктуризации и прав кредиторов) Международной ассоциации юристов создали глобальный коллоквиум по вопросам несостоятельности в целях обсуждения работы, которая проводится другими международными организациями в области законодательства о несостоятельности, и вопросов о целесообразности, охвате и форме будущей работы, которую ЮНСИТРАЛ, возможно, будет выполнять по этой теме; см. доклад о работе глобального коллоквиума ЮНСИТРАЛ/ИНСОЛ/МАЮ по вопросам несостоятельности (Вена, 4–6 декабря 2000 года) (A/CN.9/495). Аналогичный коллоквиум был проведен в ноябре 2005 года; см. записку Секретариата “Законодательство о несостоятельности: возможная будущая работа” (A/CN.9/596).

обеспеченные сделки<sup>82</sup>, коммерческое мошенничество<sup>83</sup>, урегулирование споров, микрофинансирование, закупки и электронную торговлю<sup>84</sup>.

## Н. Резолюции Генеральной Ассамблеи, касающиеся ЮНСИТРАЛ

77. Как правило, Генеральная Ассамблея принимает одну или несколько резолюций в отношении ежегодной работы ЮНСИТРАЛ; одна из них обычно касается общих аспектов работы, обсуждавшихся на ежегодной сессии, а остальные – конкретных правовых стандартов или текстов, принятых на сессии<sup>85</sup>. За исключением конвенций, которые требуют принятия решения Генеральной Ассамблей (см. пункт 48), для доработки и введения в действие других видов нормативных текстов такого решения не требуется: обычно соответствующие решения Генеральной Ассамблеи лишь повторяют решения ЮНСИТРАЛ и служат для придания им большего веса.

---

<sup>82</sup>В марте 2002 года в сотрудничестве с Ассоциацией коммерческого финансирования был организован colloquium по обеспеченным сделкам; см. доклад Генерального секретаря о работе международного colloquium ЮНСИТРАЛ/АКФ по обеспеченным сделкам (A/CN.9/WG.VI/WR.3); в 2007 и 2010 годах было проведено еще два colloquia, посвященных отдельным аспектам обеспеченных сделок, см. [http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia\\_security.html](http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia_security.html).

<sup>83</sup>В апреле 2004 года совместно с Институтом международного банковского права и практики и Университетом Джорджа Мейсена, Международным институтом по унификации частного права (УНИДРУА), Организацией американских государств и Гаагской конференцией по международному частному праву был организован colloquium по проблеме коммерческого мошенничества; см. записку Секретариата о работе Colloquium ЮНСИТРАЛ по проблемам международного коммерческого мошенничества (A/CN.9/555).

<sup>84</sup>См., в целом, <http://www.uncitral.org/uncitral/en/commission/colloquia.html>.

<sup>85</sup>Например, на шестьдесят шестой сессии (2011 год) Генеральная Ассамблея приняла четыре резолюции, посвященные работе ЮНСИТРАЛ: A/RES/66/94 “Доклад Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о работе ее сорок четвертой сессии”, A/RES/66/95 “Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о публичных закупках”, A/RES/66/96 “Типовой закон Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики” и A/RES/66/102 “Верховенство права на национальном и международном уровнях”.

# Приложение I

## Резолюция 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи

### Учреждение Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свою резолюцию 2102 (XX) от 20 декабря 1965 года, в которой она поручила Генеральному секретарю представить Генеральной Ассамблее на ее двадцать первой сессии исчерпывающий доклад по вопросу о прогрессивном развитии права международной торговли,

*рассмотрев с удовлетворением доклад Генерального секретаря по этому вопросу<sup>а</sup>,*

*считая,* что сотрудничество между государствами в области международной торговли является важным фактором, который способствует установлению дружественных отношений и, следовательно, поддержанию мира и безопасности,

*напоминая о своем убеждении,* что интересы всех народов и, особенно, интересы развивающихся стран требуют улучшения условий, благоприятных для широкого развития международной торговли,

*подтверждая свое убеждение,* что расхождения, возникающие в результате применения законов различных государств в вопросах международной торговли, являются одним из препятствий на пути развития международной торговли,

*отметив с удовлетворением усилия,* приложенные межправительственными и неправительственными организациями с целью прогрессивного согласования и унификации права международной торговли путем содействия принятию международных конвенций, единообразию законов, разработке единых договорных положений, общих условий торговли, установлению единых торговых терминов и принятию других мер,

*отмечая также,* что прогресс в этой области не соответствует важности и срочности проблемы по причине целого ряда факторов, в частности, вследствие недостаточной координации и сотрудничества между заинтересованными организациями, ограниченности их членского состава или пол-

---

<sup>а</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня, документы A/6396 и Add.1 и 2.*

номочий, а также малой степени участия в этой области многих развивающихся стран,

*считая* желательным, чтобы процесс согласования и унификации права международной торговли существенным образом координировался, систематизировался и ускорялся и чтобы в целях содействия прогрессу в этой области было обеспечено более широкое участие,

*будучи убеждена* поэтому в желательности того, чтобы Организация Объединенных Наций играла более активную роль в сокращении или устранении правовых препятствий на пути международной торговли,

*отмечая*, что такого рода мероприятия относятся к кругу ведения и компетенции Организации согласно положениям статей 1, пункт 3, и 13 и глав IX и X Устава Организации Объединенных Наций,

*принимая во внимание* обязанности Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию в области международной торговли,

*напоминая*, что Конференция, согласно Общему принципу шесть<sup>b</sup>, особенно заинтересована в том, чтобы содействовать установлению правил, способствующих международной торговле, как одному из наиболее важных факторов экономического развития,

*признавая*, что в настоящее время не имеется никакого органа Организации Объединенных Наций, который был бы хорошо знаком с этим специальным правовым вопросом и в то же время мог бы уделять достаточно времени работе в этой области,

## I

*постановляет* учредить Комиссию Организации Объединенных Наций по праву международной торговли (в дальнейшем именуемую Комиссией), которая будет иметь своей целью содействие прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли согласно положениям, изложенным в разделе II, ниже;

## II

### ОРГАНИЗАЦИЯ И ФУНКЦИИ КОМИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРАВУ МЕЖДУНАРОДНОЙ ТОРГОВЛИ

1. В состав Комиссии входят двадцать девять государств, избираемых Генеральной Ассамблеей на шестилетний срок, за исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящей резолюции. Избирая членов Комиссии, Ассамблея соблюдает следующее распределение мест:

---

<sup>b</sup>См. *Протоколы Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию*, том I, *Заключительный акт и доклад* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № 64.П.В.11), приложение A.I.1, стр. 18 (англ. текста).



- a) семь – от государств Африки;
- b) пять – от государств Азии;
- c) четыре – от государств Восточной Европы;
- d) пять – от государств Латинской Америки;
- e) восемь – от государств Западной Европы и других государств.

Генеральная Ассамблея должным образом учитывает также адекватное представительство основных экономических и правовых систем мира и развитых и развивающихся стран.

2. Из числа членов, избранных на первых выборах, которые состоятся на двадцать второй сессии Генеральной Ассамблеи, у четырнадцати срок полномочий истекает по прошествии трех лет. Председатель Генеральной Ассамблеи отбирает этих членов по жребию в каждой из пяти групп государств, упомянутых выше, в пункте 1.

3. Члены, выбранные на первых выборах, приступают к исполнению обязанностей с 1 января 1968 года. Впоследствии члены приступают к своим обязанностям с 1 января того года, который следует за годом проведения каждых выборов.

4. Представители членов Комиссии назначаются государствами – членами Организации по возможности из числа лиц, особенно компетентных в области права международной торговли.

5. Члены, срок полномочий которых истек, могут переизбираться.

6. Комиссия обычно проводит одну регулярную сессию в год. Она, если не будет трудностей технического порядка, заседает попеременно в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и в Европейском отделении Организации Объединенных Наций в Женеве.

7. Генеральный секретарь предоставляет в распоряжение Комиссии надлежащий персонал и средства обслуживания, необходимые Комиссии для выполнения ее задачи.

8. Комиссия содействует прогрессивному согласованию и унификации права международной торговли путем:

- a) координирования работы организаций, работающих в этой области, и поощрения сотрудничества между ними;
- b) поощрения более широкого участия в существующих международных конвенциях и более широкого признания существующих типовых и единообразных законов;
- c) подготовки или поощрения принятия новых международных конвенций, типовых и единообразных законов и поощрения кодификации и более широкого признания международных торговых терминов, положений, обычаев и практики в сотрудничестве, когда это представляется уместным, с организациями, работающими в этой области;

d) изыскания путей и средств, обеспечивающих единообразное толкование и применение международных конвенций и единообразных законов в области права международной торговли;

e) сбора и распространения информации о национальных законодательствах и современных юридических мероприятиях, включая прецедентное право, в области права международной торговли;

f) установления и поддержания тесного сотрудничества с Конференцией Организации Объединенных Наций по торговле и развитию;

g) поддержания связи с другими органами Организации Объединенных Наций и специализированными учреждениями, занимающимися проблемами международной торговли;

h) принятия любых других мер, которые она может счесть полезными для выполнения своих функций.

9. Комиссия учитывает интересы всех народов, и в особенности интересы развивающихся стран, в деле широкого развития международной торговли.

10. Комиссия ежегодно представляет Генеральной Ассамблее доклад, содержащий ее рекомендации, причем этот доклад одновременно представляется Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию на предмет получения замечаний. Любые такие замечания или рекомендации, которые Конференция по торговле и развитию или Совет по торговле и развитию пожелают сделать, в том числе и предложения относительно вопросов, подлежащих включению в работу Комиссии, передаются Генеральной Ассамблее согласно соответствующим положениям резолюции 1995 (XIX) Ассамблеи от 30 декабря 1964 года. Любые другие рекомендации, касающиеся работы Комиссии, которые Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию или Совет по торговле и развитию пожелают сделать, одновременно передаются на рассмотрение Генеральной Ассамблее.

11. Комиссия может консультироваться с любой международной или национальной организацией, научным учреждением и отдельными экспертами или просить их услуг по любой порученной ей задаче, если она считает, что такая консультация или услуги могут помочь ей в выполнении ее функций.

12. Комиссия может установить надлежащую рабочую связь с неправительственными организациями и международными неправительственными организациями, занимающимися проблемами прогрессивного согласования и унификации права международной торговли.

## III

1. *Предлагает* Генеральному секретарю провести до выборов Комиссии подготовительную работу, необходимую для организации работы Комиссии и, в частности:

*a)* просить государства-члены представить в письменном виде до 1 июля 1967 года, учитывая, в частности, доклад Генерального секретаря<sup>c</sup>, замечания по программе работы, которую Комиссия предпримет во исполнение своих функций, определенных выше, в пункте 8 раздела II;

*b)* запросить подобные замечания от органов и организаций, упоминаемых в пункте 8 *f)* и *g)* и в пункте 12 раздела II, выше.

2. *Постановляет* включить в предварительную повестку дня своей двадцать второй сессии пункт, озаглавленный “Выборы членов Комиссии Организации Объединенных Наций по праву международной торговли”.

*1497-е пленарное заседание,  
17 декабря 1966 года*

---

<sup>c</sup> *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, двадцать первая сессия, Приложения, пункт 88 повестки дня, документы A/6396 и Add.1 и 2.*



## Приложение II

### Государства – члены ЮНСИТРАЛ<sup>a</sup>

Австралия	1968–1989; 1995–2001; 2004–2016
Австрия	1971–1989; 1992–2016
Алжир	1983–1989; 1995–2001; 2004–2016
Аргентина <sup>b, c</sup>	1968–1980; 1986–2004; 2004–2007; 2010–2016
Армения	2007–2013
Барбадос	1974–1980
Бахрейн	2007–2013
Беларусь <sup>1</sup>	2004–2011; 2013–2016
Бельгия <sup>c</sup>	1968–1980; 2004–2007
Бенин	2001–2013
Болгария	1974–1980; 1989–2001; 2007–2013
Боливия (Многонациональное Государство)	2007–2013
Ботсвана	1995–2001; 2010–2016
Бразилия	1968–1989; 1995–2007; 2010–2016
Буркина-Фасо	1998–2004
Бурунди	1977–1983
Бывшая югославская Республика Македония	2001–2007
Венгрия	1968–2004
Венесуэла (Боливарианская Республика)	2004–2016
Габон	1974–1980; 2004–2016
Гайана	1971–1977
Гана	1968–1983
Гватемала	1980–1986; 2004–2010
Германия <sup>c</sup>	1974–1986; 1989–2013
Германская Демократическая Республика <sup>e</sup>	1977–1989
Гондурас	1998–2004; 2007–2013
Греция	1974–1980; 2007–2013
Грузия <sup>1</sup>	2011–2015

Дания	1989–2001
Демократическая Республика Конго <sup>m</sup>	1968–1980
Египет	1974–2001; 2007–2013
Зимбабве	2004–2010
Израиль	2004–2016
Индия	1968–2016
Индонезия	1977–1983
Иордания <sup>c</sup>	2004–2007; 2010–2016
Ирак	1980–1992
Иран (Исламская Республика) <sup>f</sup>	1968–1974; 1986–2016
Испания	1968–1974; 1980–2016
Италия	1968–1971; 1980–2016
Камерун	1989–2013
Канада	1989–1995; 2001–2013
Катар <sup>c</sup>	2004–2007
Кения	1968–2016
Кипр	1974–1992
Китай	1983–2013
Колумбия	1968–1971; 1977–1983; 1998–2016
Коста-Рика	1989–2001
Куба	1980–1992
Латвия	2007–2013
Лесото	1986–1992
Ливан	2004–2010
Ливия <sup>n</sup>	1986–1992
Литва <sup>c</sup>	1998–2007
Маврикий	2010–2016
Мадагаскар	2004–2010
Малайзия	2007–2013
Мальта	2007–2013
Марокко	1989–2013
Мексика	1968–1980; 1983–2013
Монголия	2004–2010
Намибия	2007–2013
Непал	1974–1977
Нигерия	1968–2016

Нидерланды	1986–1992
Норвегия	1968–1977; 2007–2013
Объединенная Республика Танзания	1968–1989; 1992–1998
Объединенные Арабские Эмираты	1968–1977
Пакистан	2004–2016
Парагвай	1998–2016
Перу	1980–1986
Польша <sup>l</sup>	1971–1977; 1992–1998; 2004–2012; 2014–2016
Республика Корея <sup>c</sup>	2004–2013
Российская Федерация <sup>g</sup>	1968–2013
Руанда <sup>c</sup>	2004–2007
Румыния	1968–1974; 1998–2004
Сальвадор	2007–2013
Саудовская Аравия	1992–1998
Сенегал	1980–1986; 2007–2013
Сербия <sup>h</sup>	2004–2010
Сингапур	1971–2013
Сирийская Арабская Республика <sup>i</sup>	1968–1980
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1968–2013
Соединенные Штаты Америки	1968–2016
Сомали	1974–1977
Судан	1992–2004
Сьерра-Леоне <sup>c</sup>	1974–1992; 2004–2007
Таиланд	1968–1971; 1992–2016
Того	1989–1995
Тринидад и Тобаго	1980–1986
Тунис <sup>c</sup>	1968–1974; 2004–2007
Турция <sup>c</sup>	2004–2007; 2010–2016
Уганда	1980–1986; 1992–2016
Украина <sup>l</sup>	2010–2014
Уругвай <sup>c,j</sup>	1986–2004, 2004–2007
Фиджи	1998–2016
Филиппины	1974–1986; 2010–2016

Финляндия	1977–1983; 1995–2001
Франция	1968–2013
Хорватия <sup>c,1</sup>	2004–2007; 2012–2016
Центральноафриканская Республика	1983–1989
Чешская Республика <sup>d,1</sup>	1968–1971; 1974–2013; 2015–2016
Чили <sup>c</sup>	1968–1983; 1986–1998; 2004–2013
Швейцария	2004–2010
Швеция	1983–1989; 2001–2007
Шри-Ланка <sup>c</sup>	2004–2013
Эквадор	1992–1998; 2004–2010
Югославия (бывшая) <sup>k</sup>	1980–1992
Южная Африка <sup>c</sup>	2004–2013
Япония	1968–2013

<sup>a</sup>В соответствии с резолюцией 2205 (XXI) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1966 года члены Комиссии избираются Генеральной Ассамблеей на шестилетний срок, причем срок полномочий половины членов истекает по прошествии трех лет. Своей резолюцией 3108 (XXVIII) от 12 декабря 1973 года Ассамблея расширила состав Комиссии с 29 до 36 членов. Члены, избранные на сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи, приступили к исполнению своих обязанностей в день открытия двадцать девятой ежегодной сессии Комиссии в 1996 году, а срок их полномочий истек в день, предшествовавший открытию тридцать четвертой очередной ежегодной сессии в 2001 году. Члены, избранные на пятьдесят второй сессии Ассамблеи, приступили к исполнению своих обязанностей в день открытия тридцать первой очередной ежегодной сессии Комиссии в 1998 году, а срок их полномочий истек в день, предшествовавший открытию тридцать седьмой очередной ежегодной сессии в 2004 году. В своей резолюции 57/20 от 19 ноября 2002 года Ассамблея постановила расширить членский состав Комиссии с 36 до 60 государств. Члены Комиссии были избраны на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2003 году и приступили к исполнению своих обязанностей в день открытия тридцать седьмой очередной ежегодной сессии Комиссии в 2004 году.

<sup>b</sup>В период с 1998 по 2004 год страна начиная с 1998 года ежегодно чередовалась с Уругваем.

<sup>c</sup>Члены, избранные на пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи в 2003 году на трехлетний срок, истекший в день, предшествовавший дню открытия сороковой ежегодной сессии в 2007 году.

<sup>d</sup>К двадцать шестой сессии Комиссии (1993 год) Чешская и Словацкая Федеративная Республика прекратила свое существование, разделившись, соответственно, на Чешскую Республику и Словацкую Республику.

<sup>e</sup>К двадцать третьей сессии Комиссии (1990 год) оба германских государства объединились, сформировав одно суверенное государство Германию.

<sup>f</sup>К девятнадцатой сессии Комиссии (1986 год) Иран изменил свое название на Исламскую Республику Иран.

<sup>g</sup>К двадцать пятой сессии Комиссии (1992 год) Российская Федерация продолжила членство Союза Советских Социалистических Республик.

<sup>h</sup>Начиная с 3 июня 2006 года членство Сербии и Черногории в Организации Объединенных Наций было продолжено Сербией.



<sup>1</sup>К седьмой сессии Комиссии (1974 год) Сирия изменила свое название на Сирийскую Арабскую Республику.

<sup>1</sup>В период между 1998 и 2004 годами страна, начиная с 1999 года, ежегодно чередовалась с Аргентиной.

<sup>1</sup>К двадцать пятой сессии Комиссии (1992 год) Социалистическая Федеративная Республика Югославия прекратила свое существование. 22 мая 1992 года членами Организации Объединенных Наций стали Республика Босния и Герцеговина, Республика Хорватия и Республика Словения. Союзная Республика Югославия стала членом Организации Объединенных Наций 1 ноября 2000 года

<sup>1</sup>Следующие шесть государств-членов, избранные Генеральной Ассамблеей 3 ноября 2009 года, договорились о том, что свои места в членском составе Комиссии в период до 2016 года они будут замещать в следующем порядке ротации: Беларусь (2010–2011, 2013–2016), Грузия (2011–2015), Польша (2010–2012, 2014–2016), Украина (2010–2014), Хорватия (2012–2016) и Чешская Республика (2010–2013, 2015–2016).

<sup>m</sup>Заир стал членом Организации Объединенных Наций 20 сентября 1960 года. 17 мая 1997 года он изменил свое название на Демократическую Республику Конго.

<sup>n</sup>После принятия Генеральной Ассамблеей резолюции 66/1 Постоянное представительство Ливии при Организации Объединенных Наций официально уведомило Организацию Объединенных Наций о декларации Переходного национального совета от 3 августа 2011 года, в которой было изменено официальное название Ливийской Арабской Джамахирии на Ливию и изменен государственный флаг Ливии.



## Приложение III

### Председатели ЮНСИТРАЛ

<i>Сессия (год)</i>	<i>Имя и фамилия (государство)</i>
Первая (1968)	Эммануал Коджоэ Дадзие (Гана)
Вторая (1969)	Ласло Рецеи (Венгрия)
Третья (1970)	Альберт Лилар (Бельгия)
Четвертая (1971)	Наджендра Сингх (Индия)
Пятая (1972)	Хорхе Баррера-Граф (Мексика)
Шестая (1973)	Мохсен Шафик (Египет)
Седьмая (1974)	Йежи Якубовски (Польша)
Восьмая (1975)	Роланд Лёве (Австрия)
Девятая (1976)	Уоррен Л.Х. Кху (Сингапур)
Десятая (1977)	Нехемиас Да Силва Гейрос (Бразилия)
Одиннадцатая (1978)	Самуэль К. Дейт-Бах (Гана)
Двенадцатая (1979)	Людвик Копач (Чехословакия)
Тринадцатая (1980)	Рольф Хербер (Федеративная Республика Германия)
Четырнадцатая (1981)	Уоррен Л.Х. Кху (Сингапур)
Пятнадцатая (1982)	Рафаэль Эйсагирре (Чили)
Шестнадцатая (1983)	Мохсен Шафик (Египет)
Семнадцатая (1984)	Иван Сас (Венгрия)
Восемнадцатая (1985)	Роланд Лёве (Австрия)
Девятнадцатая (1986)	П.К. Картха (Индия)
Двадцатая (1987)	Ана Изабель Пьяджи де Ваносси (Аргентина)
Двадцать первая (1988)	Генри М. Джоко-Смарт (Сьерра-Леоне)
Двадцать вторая (1989)	Яромир Ружичка (Чехословакия)
Двадцать третья (1990)	Микаэль Иоахим Бонель (Италия)
Двадцать четвертая (1991)	Казуаки Соно (Япония)
Двадцать пятая (1992)	Хосе Мария Абаскаль Самора (Мексика)
Двадцать шестая (1993)	Сани Л. Мохаммед (Нигерия)
Двадцать седьмая (1994)	Давид Моран Бовио (Испания)
Двадцать восьмая (1995)	Го Пай Чен (Сингапур)

<i>Сессия (год)</i>	<i>Имя и фамилия (государство)</i>
Двадцать девятая (1996)	Ана Изабель Пьяджи де Ваносси (Аргентина)
Тридцатая (1997)	Джозеф Фред Босса (Уганда)
Тридцать первая (1998)	Думитру Мазилу (Румыния)
Тридцать вторая (1999)	Райнхард Г. Ренгер (Германия)
Тридцать третья (2000)	Джефффри Чань Вах Тек (Сингапур)
Тридцать четвертая (2001)	Алехандро Огаррио Рейес-Эспанья (Мексика)
Тридцать пятая (2002)	Генри М. Джоко-Смарт (Сьерра-Леоне)
Тридцать шестая (2003)	Туре Вивен-Нильссон (Швеция)
Тридцать седьмая (2004)	Визит Визитсораат (Таиланд)
Тридцать восьмая (2005)	Хорхе Пинсон Санчес (Колумбия)
Тридцать девятая (2006)	Стивен Каранджизи (Уганда)
Сороковая (2007)	Добросав Митрович (Сербия)
Сорок первая (2008)	Рафаэль Ильескас Ортис (Испания)
Сорок вторая (2009)	Су Геун О (Республика Корея)
Сорок третья (2010)	Рикардо Сандовал (Чили)
Сорок четвертая (2011)	Салим Муллан (Маврикий)
Сорок пятая (2012)	Хрвое Сикирич (Хорватия)

## Приложение IV

### Рабочие группы ЮНСИТРАЛ и председатели на их сессиях

#### Рабочая группа по международной купле-продаже товаров

Первая сессия (1970) – пятая сессия (1974)	Хорхе Баррера-Граф (Мексика)
Шестая сессия (1975)	Дьюла Эрши (Венгрия)
Седьмая сессия (1976) – девятая сессия (1977)	Хорхе Баррера-Граф (Мексика)

#### Рабочая группа по временным пределам и исковой давности (погасительные сроки)

Первая сессия (1969) – третья сессия (1971)	Стейн Рогнльен (Норвегия)
--	---------------------------

#### Рабочая группа I (Проекты в области инфраструктуры, финансируемые из частных источников) (переименована в 2001 году)

Четвертая сессия (2001) – пятая сессия (2002)	Туре Вивен-Нильссон (Швеция)
--	------------------------------

#### Рабочая группа I (Закупки)

Шестая сессия (2004) – десятая сессия (2006)	Стивен Каранджизи (Уганда)
Одиннадцатая сессия (2007)	Туре Вивен-Нильссон (Швеция)
Двенадцатая сессия (2007) – двадцать первая сессия (2012)	Туре Вивен-Нильссон (избран- ный в личном качестве)

#### Рабочая группа по международной договорной практике

Первая сессия (1979)	Хорхе Баррера-Граф (Мексика)
Вторая сессия (1981)	Ихор Тарко (Австрия)
Третья сессия (1982) – седьмая сессия (1984)	Иван Сас (Венгрия)
Восьмая сессия (1984) – одиннадцатая сессия (1988)	Микаэль Иоахим Бонель (Италия)
Двенадцатая сессия (1988)	Артур С. Харткамп (Нидерланды)
Тринадцатая сессия (1990)	Рафаэль Ильескас Ортис (Испания)
Четырнадцатая сессия (1990) – двадцать третья сессия (1995)	Жак Готье (Канада)

Двадцать четвертая сессия (1995) – Давид Моран Бовио (Испания)  
 тридцать первая сессия (1999)

**Рабочая группа по арбитражу (переименована после тридцать первой сессии)**

Тридцать вторая сессия (2000) – Хосе Мария Абаскаль Самора  
 тридцать четвертая сессия (2001) (Мексика)

**Рабочая группа II (Арбитраж) (переименована в 2001 году)**

Тридцать пятая сессия (2001) – Хосе Мария Абаскаль Самора  
 сорок четвертая сессия (2006) (Мексика)

Сорок пятая сессия (2006) – Михаэль Э. Шнайдер  
 пятьдесят вторая сессия (2010) (Швейцария)

Пятьдесят третья сессия (2010) – Салим Муллан (Маврикий)  
 пятьдесят седьмая сессия (2012)

**Рабочая группа по международному законодательству в области морских перевозок**

Первая сессия (1971) Наджендра Сингх (Индия)

Вторая сессия (1971) Рафаэль Ласальвия (Чили)

Третья сессия (1972) Наджендра Сингх (Индия)

Четвертая сессия (1972) – Хосе Доминго Рай (Аргентина)  
 пятая сессия (1973)

Шестая сессия (1974) – Мохсен Шафик (Египет)  
 восьмая сессия (1975)

**Рабочая группа III (Транспортное право) (переименована в 2001 году)**

Девятая сессия (2002) – Рафаэль Ильескас Ортис  
 двадцать первая сессия (2008) (Испания)

**Рабочая группа III (Урегулирование споров в режиме онлайн) (переименована в 2010 году)**

Двадцать вторая сессия (2010) – Су Геун О (Республика Корея)  
 двадцать пятая сессия (2012)

Двадцать шестая сессия (2012) Аугустин Мадрид Парра  
 (Испания)

**Рабочая группа по международным оборотным документам**

Первая сессия (1973) Мохсен Шафик (Египет)

Вторая сессия (1974) – одиннадцатая Рене Робло (Франция)  
 сессия (1981)

Двенадцатая сессия (1982)	Жоэ Гальби (Франция)
Тринадцатая сессия (1985) – четырнадцатая сессия (1985)	Виллем Вис (избранный в лич- ном качестве)
Пятнадцатая сессия (1987)	Виллем Вис (Нидерланды)

**Рабочая группа по международным платежам (переименована после  
пятнадцатой сессии)**

Шестнадцатая сессия (1987) – двадцать вторая сессия (1990)	Хосе Мария Абаскаль Самора (Мексика)
Двадцать третья сессия (1991)	Микаэль Иоахим Бонель (Италия)
Двадцать четвертая сессия (1992)	Хосе Мария Абаскаль Самора (Мексика)

**Рабочая группа по электронному обмену данными (переименована после  
двадцать четвертой сессии)**

Двадцать пятая сессия (1993) – тридцатая сессия (1996)	Хосе Мария Абаскаль Самора (Мексика)
---	---

**Рабочая группа по электронной торговле (переименована после тридцатой  
сессии)**

Тридцать первая сессия (1997) – тридцать третья сессия (1998)	Мадс Брид Андерсен (избранный в личном качестве)
Тридцать четвертая сессия (1999) – тридцать восьмая сессия (2001)	Жак Готье (избранный в личном качестве)

**Рабочая группа IV (Электронная торговля) (переименована в 2001 году)**

Тридцать девятая сессия (2002) – сорок четвертая сессия (2004)	Джеффри Чан Вах Тек (Сингапур)
Сорок шестая сессия (2012)	Агустин Мадрид Парра (Испания)

**Рабочая группа по новому международному экономическому порядку**

Первая сессия (1980)	Казуаки Соно (Япония)
Вторая сессия (1981) – четвертая сессия (1983)	Лейф Севон (Финляндия)
Пятая сессия (1984) – девятая сессия (1987)	Лейф Севон (избранный в личном качестве)
Десятая сессия (1988) – тринадцатая сессия (1991)	Роберт Хунджа (Кения)
Четырнадцатая сессия (1991)	Леонель Пересньето (Мексика)

Пятнадцатая сессия (1992)	Роберт Хунджа (Кения)
Шестнадцатая сессия (1993) – семнадцатая сессия (1994)	Давид Моран Бовио (Испания)

**Рабочая группа по несостоятельности (переименована после семнадцатой сессии)**

Восемнадцатая сессия (1995) – двадцать первая сессия (1997)	Катрин Сабо (избранная в личном качестве)
Двадцать вторая сессия (1999)	Визит Визитсораат (Таиланд)
*Двадцать четвертая сессия (2001)	Визит Визитсораат (Таиланд)

**Рабочая группа V (Законодательство о несостоятельности) (переименована в 2001 году)**

Двадцать пятая сессия (2001) – сорок вторая сессия (2012)	Визит Визитсораат (Таиланд)
---	-----------------------------

**Рабочая группа VI (Обеспечительные интересы)**

Первая сессия (2002) – семнадцатая сессия (2010)	Катрин Сабо (Канада)
Восемнадцатая сессия (2010) – двадцать вторая сессия (2012)	Родриго Лабардини Флорес (Мексика)

---

\*Двадцать третья сессия Рабочей группы по законодательству о несостоятельности была проведена как дополнительная сессия Рабочей группы по международной договорной практике в декабре 2000 года (под председательством Давида Морана Бовио, Испания) в связи с необходимостью доработки проекта текста Конвенции Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год).



# Приложение V

## Секретари ЮНСИТРАЛ и дополнительная информация

### Секретари ЮНСИТРАЛ

Паоло Контини	1968–1969
Джон Хоннольд	1969–1974
Виллем Вис	1974–1980
Казуаки Соно	1980–1985
Эрик Бергстен	1985–1991
Герольд Херрманн	1991–2001
Йерней Секолец	2001–2008
Рено Сорьель	2008–

### Дополнительная информация

А. Дополнительную информацию о ЮНСИТРАЛ можно получить по адресу:

International Trade Law Division	Tel.: (+43-1) 26060-4060 or 4061
Office of Legal Affairs	Fax: (+43-1) 26060-5813
United Nations Office at Vienna	E-mail: <a href="mailto:uncitral@uncitral.org">uncitral@uncitral.org</a>
P.O. Box 500	Internet: <a href="http://www.uncitral.org">http://www.uncitral.org</a>
1400 Vienna, Austria	

В. Просьба иметь в виду, что такие публикации ЮНСИТРАЛ, как *Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, правовые руководства и т. д., являются изданиями Организации Объединенных Наций, предназначенными для продажи, и могут быть заказаны по адресу:

United Nations Publications	Tel.: (+1-888) 254-4286
Customer Service	Fax.: (+1-800) 338-4550
c/o National Book Network	E-mail: <a href="mailto:unpublications@nbnbooks.com">unpublications@nbnbooks.com</a>
15200 NBN Way	Order at <a href="http://unp.un.org">http://unp.un.org</a>
PO Box 190	
Blue Ridge Summit, PA 17214	
United States of America	

К настоящему времени изданы следующие выпуски *Ежегодника ЮНСИТРАЛ*:

Том	Номер издания для продажи или символ документа
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ</i> , том I: 1968–1970 годы	R.71.V.1
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ</i> , том II: 1971 год	R.72.V.4

<i>Том</i>	<i>Номер издания для продажи или символ документа</i>
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том III: 1972 год</i>	R.73.V.6
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том IV: 1973 год</i>	R.74.V.3
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том V: 1974 год</i>	R.75.V.2
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том VI: 1975 год</i>	R.76.V.5
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том VII: 1976 год</i>	R.77.V.1
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том VIII: 1977 год</i>	R.78.V.7
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том IX: 1978 год</i>	R.80.V.8
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том X: 1979 год</i>	R.81.V.2
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XI: 1980 год</i>	R.81.V.8
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XII: 1981 год</i>	R.82.V.6
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIII: 1982 год</i>	R.84.V.5
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIV: 1983 год</i>	R.85.V.3
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XV: 1984 год</i>	R.86.V.2
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XVI: 1985 год</i>	R.87.V.4
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XVII: 1986 год</i>	R.88.V.4
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XVIII: 1987 год</i>	R.89.V.4
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIX: 1988 год</i>	R.89.V.8
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XX: 1989 год</i>	R.90.V.9
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXI: 1990 год</i>	R.91.V.6
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXII: 1991 год</i>	R.93.V.2
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIII: 1992 год</i>	R.94.V.7
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год</i>	R.94.V.16
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год</i>	R.95.V.20
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVI: 1995 год</i>	R.96.V.8
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVII: 1996 год</i>	R.98.V.7
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVIII: 1997 год</i>	R.99.V.6
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIX: 1998 год</i>	R.99.V.12
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXX: 1999 год</i>	R.00.V.9
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXI: 2000 год</i>	R.02.V.3
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXII: 2001 год</i>	R.04.V.4
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIII: 2002 год</i>	R.05.V.13
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIV A–B: 2003 год</i>	R.06.V.14
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXV: 2004 год</i>	R.08.V.8
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXVI: 2005 год</i>	R.10.V.3
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXVII: 2006 год</i>	A/CN.9/SER.A/2006
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXVIII: 2007 год</i>	A/CN.9/SER.A/2007
<i>Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIX: 2008 год</i>	A/CN.9/SER.A/2008

# Приложение VI

## Правовые тексты ЮНСИТРАЛ<sup>а</sup>

### А. Законодательные тексты

#### 1. Конвенции

Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений (Нью-Йорк, 1958 год) (Нью-Йоркская конвенция)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 330, No. 4739, p. 3

*Заключительный акт и Конвенция о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, принятые Конференцией Организации Объединенных Наций по международному торговому арбитражу, Нью-Йорк, 20 мая – 10 июня 1958 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.58.V.6)

Конвенция об исковой давности в международной купле-продаже товаров (Нью-Йорк, 1974 год)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26119, p. 3

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по вопросу об исковой давности (погасительных сроках) в международной купле-продаже товаров, Нью-Йорк, 20 мая – 14 июня 1974 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.74.V.8), часть I, с. 123  
*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том V: 1974 год, часть третья, приложение I, раздел B

С поправками, внесенными Протоколом от 11 апреля 1980 года (Вена)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 1511, No. 26121, p. 99

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV. 3), часть I, с. 222 (только протокол)  
*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XI: 1980 год, часть третья, приложение I, раздел C

---

<sup>а</sup>Размещены на веб-сайте ЮНСИТРАЛ ([www.uncitral.org](http://www.uncitral.org)).

Конвенция Организации Объединенных Наций о морской перевозке грузов (Гамбург, 1978 год) (Гамбургские правила)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 1695, No. 29215, p. 3

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций по морской перевозке грузов, Гамбург, 6–31 марта 1978 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.80.VIII.1), часть I, с. 158

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том IX: 1978 год, часть третья, приложение I, раздел B

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров (Вена, 1980 год)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 1489, No. 25567, p. 3

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций о договорах международной купли-продажи товаров, Вена, 10 марта – 11 апреля 1980 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.81.IV.3), часть I, с. 207

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XI: 1980 год, часть третья, приложение I, раздел B

Конвенция Организации Объединенных Наций о международных переводных векселях и международных простых векселях (Нью-Йорк, 1988 год)

Резолюция 43/165 Генеральной Ассамблеи, приложение

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XIX: 1988 год, часть третья, приложение I

Конвенция Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле (Вена, 1991 год)

*Официальные отчеты Конференции Организации Объединенных Наций об ответственности операторов транспортных терминалов в международной торговле, Вена, 2–19 апреля 1991 года* (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.XI.3), часть I, приложение

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXIII: 1992 год, часть третья, приложение I

Конвенция Организации Объединенных Наций о независимых гарантиях и резервных аккредитивах (Нью-Йорк, 1995 год)

United Nations, *Treaty Series*, vol. 2169, No. 38030, p. 163

Резолюция 50/48 Генеральной Ассамблеи, приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций об уступке дебиторской задолженности в международной торговле (Нью-Йорк, 2001 год)

Резолюция 56/81 Генеральной Ассамблеи, приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций об использовании электронных сообщений в международных договорах (Нью-Йорк, 2005 год)

Резолюция 60/21 Генеральной Ассамблеи, приложение

Конвенция Организации Объединенных Наций о договорах полностью или частично морской международной перевозки грузов (Нью-Йорк, 2008 год) (Роттердамские правила)

Резолюция 63/122 Генеральной Ассамблеи, приложение

## 2. Типовые законы

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (A/40/17), приложение I*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XVI: 1985 год, часть третья, приложение I

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международном торговом арбитраже (1985 год) с изменениями, принятыми в 2006 году

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17), приложение I (только пересмотренные статьи)*

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.08.V.4

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международных кредитовых переводах (1992 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/47/17), приложение I*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXIII: 1992 год, часть третья, приложение II

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронной торговле и Руководство по принятию (1996 год)

Резолюция 51/162 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовой закон)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/51/17), приложение I (только типовой закон)*

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.99.V.4<sup>b</sup>

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXVII: 1996 год, часть третья, приложение I (только типовой закон)

---

<sup>b</sup>Издание Организации Объединенных Наций включает дополнительную статью 5 бис, принятую в 1998 году.

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности и Руководство по принятию (1997 год)

Резолюция 52/158 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовой закон)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят вторая сессия, Дополнение № 17 (A/52/17), приложение I (только типовой закон)*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXVIII: 1997 год, часть третья, приложения I и II*

Типовой закон ЮНСИТРАЛ об электронных подписях и Руководство по принятию (2001 год)

Резолюция 56/80 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовой закон)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 и исправление (A/56/17 и Corr. 3), приложение II (только типовой закон)*

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.02.V.8

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXII: 2001 год, часть третья, приложение II (только типовой закон)*

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о международной коммерческой согласительной процедуре и Руководство по принятию и применению (2002 год)

Резолюция 57/18 Генеральной Ассамблеи, приложение (только типовой закон)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/57/17), приложение I (только типовой закон)*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIII: 2002 год, часть третья, приложения I и II*

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год)<sup>с</sup>

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят шестая сессия, Дополнение № 17 (A/66/17), приложение I*

---

<sup>с</sup>До принятия Типового закона ЮНСИТРАЛ о публичных закупках (2011 год) ЮНСИТРАЛ приняла Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров и работ (1993 год), *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/48/17), приложение I, Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXIV: 1993 год, часть третья, приложение I; и Типовой закон ЮНСИТРАЛ о закупках товаров (работ) и услуг и Руководство по принятию (1994 год), Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сорок девятая сессия, Дополнение № 17 (A/49/17), приложение I (только типовой закон), Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXV: 1994 год, часть третья, приложения I и II.*

### **3. Руководства для законодательных органов и другие тексты**

Положение о расчетной единице и положения в отношении корректировки пределов ответственности в международных конвенциях о транспортных перевозках и ответственности (1982 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/37/17), пункт. 63*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIII: 1982 год, часть первая, раздел А, пункт 63*

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2000 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.01.V.4 (A/CN.9/SER.B/4)

Типовые законодательные положения ЮНСИТРАЛ по проектам в области инфраструктуры, финансируемым из частных источников (2003 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, пятьдесят восьмая сессия, Дополнение № 17 (A/58/17), приложение I*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XXXIV B: 2003 год, часть третья, приложение I*

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности (2004 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.05.V.10

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по вопросам законодательства о несостоятельности, часть третья: режим предпринимательских групп при несостоятельности (2010 год)

Размещено по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency.html)

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам (2007 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.12

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам: терминология и рекомендации (2007 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.13

Руководство ЮНСИТРАЛ для законодательных органов по обеспеченным сделкам: Дополнение, касающееся обеспечительных прав в интеллектуальной собственности (2010 год)

Размещено по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/security.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/security.html)

## **В. Договорные тексты**

Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (1976 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать первая сессия, Дополнение № 17 (А/31/17), пункт 57*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том VII: 1976 год, часть первая, глава II, раздел А, пункт 57*

Арбитражный регламент ЮНСИТРАЛ (в редакции 2010 года)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят пятая сессия, Дополнение № 17 (А/65/17), приложение I*

Согласительный регламент ЮНСИТРАЛ (1980 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 17 (А/35/17), глава V, раздел А, пункт 106*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XI: 1980 год, часть третья, приложение II*

Единообразные правила, касающиеся договорных условий о согласованной сумме, причитающейся в случае неисполнения обязательств (1983 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать восьмая сессия, Дополнение № 17 (А/38/17), приложение I*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIV: 1983 год, часть третья, приложение II, раздел А*

## **С. Пояснительные тексты**

Рекомендации в помощь арбитражным учреждениям и другим заинтересованным органам в отношении арбитражных операций согласно Арбитражному регламенту ЮНСИТРАЛ (1982 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать седьмая сессия, Дополнение № 17 (А/37/17), приложение II*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XIII: 1982 год, часть третья, приложение II*

Рекомендации для правительств и международных организаций в отношении правового значения записей на ЭВМ (1985 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, сороковая сессия, Дополнение № 17 (А/40/17), пункт 360*

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ, том XVI: 1985 год, часть первая, раздел А, пункт 360*

Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по составлению международных контрактов на строительство промышленных объектов (1987 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.V.10 (А/CN.9/SER.B/2)



Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по электронному переводу средств (1987 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.87.V.9 (A/CN.9/SER.B/1)

Правовое руководство ЮНСИТРАЛ по международным встречным торговым сделкам (1992 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.93.V.7 (A/CN.9/SER.B/3)

Комментарии ЮНСИТРАЛ по организации арбитражного разбирательства (1996 год)

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXVII: 1996 год, часть третья, приложение II

Рекомендация относительно толкования пункта 2 статьи II и пункта 1 статьи VII Нью-Йоркской конвенции о признании и приведении в исполнение иностранных арбитражных решений, совершенной в Нью-Йорке 10 июня 1958 года (2006 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят первая сессия, Дополнение № 17 (A/61/17)*, приложение II

*Ежегодник ЮНСИТРАЛ*, том XXXVII: 2006 год, часть 3, приложение II

Содействие укреплению доверия к электронной торговле: правовые вопросы международного использования электронных методов удостоверения подлинности и подписания (2007 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.09.V.4

Практическое руководство ЮНСИТРАЛ по вопросам сотрудничества в делах о трансграничной несостоятельности (2009 год)

Издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № R.10.V.6

Типовой закон ЮНСИТРАЛ о трансграничной несостоятельности: материалы судебной практики (2011 год)

Размещено по адресу [http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral\\_texts/insolvency.html](http://www.uncitral.org/uncitral/ru/uncitral_texts/insolvency.html)

Рекомендации для арбитражных учреждений и других заинтересованных органов в отношении арбитражных разбирательств, проводимых на основе Арбитражного регламента ЮНСИТРАЛ в редакции 2010 года (2012 год)

*Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, шестьдесят седьмая сессия, Дополнение № 17 (A/67/17)*, приложение I





